GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Bloeadbank:

"YAMADA URGENTE NA DONANTENAN DI SANGER TIPO A+/A-/B-/0-"

MOMENTO A YEGA PA REGLAMENTA IMPORTACION DI SUPLEMENTO

PARK RANGER A HAYA ATACA DI EPILEPSIA Y HELICOPTER A HIBE HOSPITAL





DIARANSON mainta a drenta informe cu un Park Ranger lo a bira hopi malo na Dos Playa y a haya ataca. Mesora a bati alarma y a dirigi tanto polis, ambulans, como helicopter na e sitio. A dirigi e helicopter ya cu den e area unda e victima ta ambulans no por yega facilmente. Na yegada di e personal medico a nota cu aki ta trata di e Ranger A.W. conoci como "Tico" y cu e'la haya atake di epilepsia, mesora ora cu e helicopter a yega a transporte directamente pa hospital.

CONFERENCIA RIBA "GREEN ENERGY" TA MUESTRA DI TECNOLOGIA AVANSA



GABINETE Mike Eman ta organisando un Conferencia y Exposicion riba uso di energia alternativa: "Our future with Green Energy" dia 29 di september te 3 di october 2010. Den e sala di Crystal Theatre, Ministernan mr.Mike Eman y ing.Mike de Meza hunto cu e team organisador a presenta na prensa y un cantidad grandi di interesado un introduccion interesante riba e conferencia aki haciendo uso di web technology di SETAR.



PISCADORNAN ILEGAL DETENI CERCA DI ARUBA





DIAMARS anochi ultimo, durante nan patruya cu SuperRhib, Guarda Costa a descubri un boto cerca di Aruba di cual e ocupantenan tabata pisca. PAG. 22

Investigacion a sigui te ayera mainta

Sin ainda tin indicacion kende por t'e autor(nan) di morto di Johan Dorbeck





















TABATA pa mas o menos 8 or di diamars anochi, Central di Polis ta haya un yamada cu un persona lo a ser haya na un shop na Cura Cabay 102 y no tabata duna señal di bida.

Patruye di San Nicolas a bay n'e sitio ta bin constata enberdad tin hende homber ta benta na suela den e lugar menciona, na sanger y no ta duna señal di bida.

Inmediatamente autoridadnan competente ta ser manda n'e sitio pa cuminsa cu investigacion.

Pa mas o menos 8:45 dokter van der Linden ta constata morto di e victima, cu a keda identifica como

Johan William Dorbeck, naci na St. Eustatius dia 4 juni 1943 (67 aña) y tabata biba n'e direccion ey, esta Cura Cabay 102.

Johan Dorbeck no ta un personahe desconoci den nos comunidad, ya den pasado tabata manera un Embahador di industria di nos turismo, ya por a mir'e casi tur anochi den varios restaurantnan local, sacando potret pa bende cu e turistanan pa keda como un recuerdo di nan bishita na Aruba, pero tambe di e restaurant di nan escogencia. E tabata imita hasta difunto Elvis Presley, pa su forma di peña y bisti.

Bolbiendo bek n'e caso lamentable aki, mesora a institui un Task Force pa investiga e caso y investigacionnan keto bay ta andando n'e momentonan aki pa determina precies di ki manera e victima a perde su bida y kende(nan) por ta enbolbi.

E investigacion a sigui n'e sitio te den oranan di ayera mainta.

Ta ser pidi pa cualkier persona cu por tin informacion relaciona cu e caso aki pa tuma contacto cu e Recherche di San Nicolas na 584-5000 of pa yama tiplijn di polis na 11141.

Mirando e naturaleza delicado di e caso aki no por duna mas informacion n'e momentonan aki. Cuerpo Policial y AWEMainta ta manda palabranan di forza n'e famianan di e fayecido.

Conferencia riba "Green Energy" ta muestra di tecnologia avansa

A papia via webtechnology directamente cu NASA y Arubahuis











GABINETE Mike Eman ta organisando un Conferencia y Exposicion riba uso di energia alternativa: "Our future with Green Energy" dia 29 di september te 3 di october 2010. Den e sala di Crystal Theatre, Ministernan mr.Mike Eman y ing.Mike de Meza hunto cu e team organisador a presenta na prensa y un cantidad grandi di interesado un introduccion interesante riba e conferencia aki haciendo uso di web technology di SETAR.

Via e sistema avansa aki por a conecta directamente cu e orguyo di Aruba, dr.Edward Cheung na NASA y cu Arubahuis na unda Minister Plenipotenciario, Edwin Abath a introduci tres studiante di TU Delft y e astonauta renombra Prof.Dr.Wubbo Ockels na esnan presente.

Minister ing.Mike de Meza, encarga cu Energia, Finansa y Utilidad a habri e mainta fascinante aki bisando e audiencia grandi cu tecnología moderno ta cana cu pasonan acelera y cu Aruba no ta kedando atras den esaki.

E Gobierno aki cu un Prome Minister visionario cu ta pone metanan clave su dilanti, semper caba a mustra su interes grandi pa loke t'e adelanto aki. Na Aruba nos tin e biento constante, e solo cayente y e olanan di lama cu t'e fuentenan principal pa genera energia alternativa.

E fuentenan aki ta inagotabel y ta pesey mes cu e energia aki ta wordo yama tambe energia duradero.

Minister de Meza a mustra riba e bentahanan di energia duradero. E ta menos dañino. Su produccion ta limpi y esey ta bon pa nos medio ambiente.

Prome Minister Mike Eman tabata gratamente sorprendi cu e audiencia y interes grandi p'e topico aki. E tambe a elabora riba e futuro nos dilanti haciendo uso di energia alternativa cu loke naturalesa a duna nos na abundancia.

Ya companianan di utilidad na Aruba manera WEB y ELMAR ta trahando den e direccion aki. For di e sala den Crystal Theatre, Prome Minister Eman a papia cu dr.Cheung na NASA, Houston. El a conta un rato di e Hubble Space Telescope y tambe riba e uso di energia duradero den su trabou cu ta encera nos espacio.

Dr.Cheung ta un di e oradornan n'e Conferencia riba Energia Alternativo. Na Arubahuis na Hulanda tabata sinta banda di GevMin Abath y sra.mr.Desiree Croes dos studiante di Aruba di TU Delft, Javier St.Jago y Andrew Hagens y e hoben promedor cu a yega di bin Aruba caba pa duna un lectura pa partido AVP, Ivo Hagemans, kende ta di Corsow.

Nan a conta cu nan lo bin cu dos auto Aruba pa demostra n'e Conferencia.

Nuna 4 ta core riba energia solar y Greenchoice cu ta un auto hydrogeno. Para pafo di Arubahuis nan a duna un splicacion di e dos autonan aki cu nan a trece eynan. Un rato despues prof. dr.Ockels, e astronauta cu a bay den espacio tambe a haci acto di presencia y for di Arubahuis a papia cu Prome Minister Mike Eman elaborando riba e uso di energia alternativo.

Prof.dr.Ockels tambe lo ta aki como orador n'e Conferencia: "Our future with Green Energy".

Den sala tabata presente tambe Minister Richard Visser, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes y diferente otro miembro di Parlamento, y specialmente hobennan no tin duda cu e conferencia aki lo bira un exito.

Lider di Democracia Real, Andin Bikker ta mustra cu

Ministerio Publico no por ta para riba ley, aplicando infiltrante y usa dolar falso pa nan investigacion

E metodo aki no ta conoci pa ley



LIDER di Democracia Real, mr. Andin Bikker a tuma nota cu actualmente ta tumando den Corte di Husticia, algun caso hudicial, unda Ministerio Publico a haya ta bon pa usa infiltrantenan for di 2006 te awor, pa infiltra organisacionnan di crimen organisa y te hasta lo a haci uso di 40 mil dolar falso.

Si esaki ta berdad, e ta un asunto sumamente serio, según mr. Andin Bikker y merece un investigacion.

No por t'asina cu den un Estado di Derecho, caminda Ministerio Publico su tarea ta pa aplica ley contra di esnan cu a haci hechonan castigable, ta bay over na asisti hende pa infiltra den organisacionnan criminal, haciendo uso aparentemente di dolarnan falso p'asina por obtene evidencia pa persigui esnan culpabel.

Na opinion di mr. Andin Bikker, Ministerio Publico no ta para riba ley. P.e. na Hulanda algun tempo atrás nos por corda e IRT Affaire y esey a pone cu por lo menos 2 Minister a tuma nan retiro y a bin reprecausion hopi grandi pa loke ta trata e tipo di e metodonan aki.

Hecho ta na Aruba, nos no tin un reglamentacion legal, pa loke nan ta yama BOB, esta Bijzonder Opsporing Bevoegdheden. E concepto di e ley aki, según Bikker a informa, ta pendiente na Parlamento. E lo bay pidi p'e ley aki bin mas pronto posibel riba agenda, pa nos tin un ley, pero no por sigui opera den "scuridad" pa loke ta trata tipo di manera pa purba haci investigacion di hechonan castigabel.

Mr. Andin Bikker a duna di conoce cu e ta hopi preocupa mirando nos Estado di Derecho, p'e por constata y di declaracionnan haci pa un aparente sospechoso, supuestamente un infiltrante, kende lo a haya 40 mil dólar, y pa colmo falso for di Ministerio Publico pa haci cierto transaccionnan.

Den un Estado di Derecho, nos mester para keto un rato, pa wak te con leu nos por bay den tipo di infiltracion asina. E hecho aki mester haya un reglamentacion legal mas pronto posibel. Según mr. Andin Bikker, Ministerio Publico a laga sa cu nan tin un tipo di areglo caba, cu nan no ta publica, pero nan no por tin un areglo, si no tin un base legal p'e.

Ta Parlamento y Gobierno ta legislador y no por laga un departamento, manera Ministerio Publico bay traha ley riba su mes, pa bin cu un of otro decreto, pa haci asina nos Estado di Derecho un co-legislador. Esaki no por. E caso aki sigur merece atencion di Parlamento, den concepto di Andin Bikker, lider di Democracia Real.

Porcierto e siman aki e conocido abogado penalista, Gerard Spong a haci algun declaracion tambe den e direccion, mustrando cu tin buraco den ley na Antiyas y Aruba, pa cual casonan criminal grandi lo fracasa den Corte. Refiriendo n'e metodonan cu Ministerio Publico ta aplicando pa persigui organisacionnan criminal grandi.

Oficina Central di Estadistica ta presenta resultado principal di Indice di Prijs di

Consumo pa luna di juli 2010

E Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di juli 2010 ta 114.60, loke ta representa un subida di 0.08% compara cu e indice di juni 2010 (114.50) y acumulando un caida di 0.51% te cu na juli di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (juli 2009 te cu juli 2010) ta -0.05%, un subida di 2.76 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.81%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di juli 2009 pa juli 2010 ta 1.93%, un subida di 0.70 ppt compara cu e 1.23% registra den e periodo di juli 2008 pa juli 2009.

Durante e luna aki, 9 di e 12 sectornan a registra subida di prijs. E sectornan cu a registra e subidanan mas halto ta "Bebida alcoholico y productonan di tabaco", (1.08%), "Recreacion y cultura" (0.90%) y "Mobilario" (0.19%), causando un efecto di 0.01, 0.08 y 0.01 ppt respectivamente.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.05 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di un caida den e indice di e sector di "Transporte" (-0.28%), cu a contribui cu un efecto di -0.05 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Bebida alcoholico y productonan di tabaco" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Productonan di tabaco" (2.47%), causando un efecto di 0.01 ppt.

E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa dor di subida den e categoriannan "Vacacion" (5.85%) y "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" (2.75%), causando un efecto di 0.04 y 0.03 ppt respectivamente.

E sector di "Vivienda" a registra un subida, cual t'e resultado di un subida di 0.45% den e categoria "Huur di vivienda", cu tabatin un influencia di 0.04 ppt.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di caida den e categoriannan "Servicio di transporte" (-1.62%) y "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-0.33%), causando un efecto di -0.02 y -0.03 ppt respectivamente.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu juni 2010, 25.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 20.4% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 54.2% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.02%, causando un efecto di 0.01 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

Prijsnan di servicionan a subi cu 0.21% y a causa un efecto di 0.07 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na juli 2010 un subida di 1.07%, cu ta 2.82 ppt mas abao compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.89%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel -a registra un subida di 7.74%, cu ta 19.60 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-11.86%). E indice di cuminda a registra un caida di 2.45%, cu ta 13.62 ppt mas abao compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (11.17%).

Ta pidi pa material, sea foto, documento of obheto

Proyecto Arubiano cu a bay traha na Cuba di Archivo Nacional

CASI 100 aña pasa, segun registro oficial na 1917 e "boom-azucarero" na Cuba a atrae hopi Arubiano pa bay traha den cortamento di caña. Den e tempo ey, nos isla tabata pasando momento dificil, ya cu cosechanan no tabata rindi of a bay perdi, debi n'e secura pisa cu tabata reina y hopi hende no tabatin trabao.

Esey a trece cune cu Arubianonan, a scoge pa e.o. bay traha na Cuba, pasobra eynan tabatin trabao y nan tabata paga mihor. Hopi Arubiano a bay den grupo pa traha y a keda registra oficialmente, pero tambe hopi otro, tanto hende homber como hende muher a biaha pa Cuba pa bay traha di forma individual, y no ta registra oficialmente.

E periodo na Cuba a influencia e bida di tanto e Arubianonan cu a bay traha eynan como e familianan cu a keda atras. Despues di tempo, hopi Arubiano a regresa nan isla atrobe, pero tin otro a keda Cuba of a laga famia aya. Di e periodo ey ainda tin personanan cu recuerdo y talbez material. Como ta trata di un periodo prome cu Lago, ta basta dificil pa logra haya material relevante, for di esnan mes cu a bay Cuba, pasobra hopi di nan no tey mas.

Archivo Nacional Aruba (ANA) ta trahando riba un proyecto cu ta trata Arubianonan cu a bay Cuba y pesey ta pidi e coöperacion di cualkier persona, pariente di esnan cu a bay Cuba, cu tin un recuerdo of otro material cu por ilustra e periodo ey di nos historia y cu ta dispuesto pa comparti e informacion aki. Material relevante por ta un potret saca na Cuba/Aruba di e periodo ey, articulo di corant of un obheto treci for di Cuba, manera caha di siga of otro obhetonan.

Tambe nos por pensa riba un post-card of carta. Cualkier material relaciona cu e tema aki, pa chikito of poco cu e por ta, ta hopi valioso p'e proyecto.

Archivo Nacional Aruba mes ta duna e cooperacion pa scan y saca potret di e material cu personanan kier comparti. Tambe Archivo Nacional ta habri pa adkiri esaki si en caso e deseo ey ta existi.
Di antemano, Archivo Nacional Aruba kier a gradici un y tur cu ta mira e importancia di e proyecto y cu ta dispuesto pa ofrece y coopera cu nan material. Pa cualkier informacion di material cu kier comparti cu Archivo Nacional Aruba, por pasa personalmente na Archivo Nacional na Sabana Blanco 60, dilanti aeropuerto of tuma contacto cu e persona encarga, sr. Jose Miguel Donata, na telefon 583-4880. Pa esnan cu kier manda algo via e-mail por haci esaki tambe na ana@aruba.gov.aw .

Di antemano danki pa e coöperacion.

Suplemento of remedi?

Momento a yega pa reglamenta importacion di suplemento

Cu na Merca bo ta haya den tur supermercado, segun Bikker

ATROBE por lesa y tende cu tin un caso den Corte di Husticia, pa determina kico ta suplemento of remedi, siendo ta productonan cu bo por cumpra den tur skina na Merca. Na palabra abogado mr. Andin Bikker, kende den pasado a bringa masha caso hudicial mes pa Alex Croes.

E suplementonan aki, cu tin na cantidad di tur supermercado na Merca, na Aruba, de pronto nan ta bira remedi.
Andin Bikker tin masha ciudadano Arubiano ta biaha pa Merca, y ta cumpra suplemento natural na cantidad cu nan kier.

Dicon e productonan aki ta wordo gelabel como remedi na Aruba, Andin Bikker no por caba di compronde esaki. Nos Inspeccion di Remedi no tin ni laboratorio, ta riba internet nan ta wak kico t'e pensamento di cierto substancia si nan ta remedi of no. Nos hendenan tin mesun fiosologia cu cualkier ser humano na Merca, anto dicon na Aruba nos mester ta mas cauteloso cu cualkier otro pais.

Fuera di esaki, ora di bolbe Aruba, tin un papel cu bo ta firma bisando cu si ta pa uso personal, bo mag di importa e suplementonan ey. Cu esaki, tin algo inpractico, pasobra si ta propio uso, bo mag di import'e, pero si ta bende no.
Andin Bikker no kier sigui cu critica, pero e kier un solucion riba e materia aki. Solucion bo por yega dor di reglamenta esaki por medio di ley.
Den pasado e mes a yega di traha un concepto di ley, pa purba yega na un solucion di e topico aki. Aruba no mester bay na inventa e wiel full di nobo.

Nos mester pensa tiki mas practico y realisa cu mundo no ta drei rond Aruba, pero no ta depende di mundo y nos ta biba den un mundo global. Pesey pa loke ta trata medicina y suplemento, nan no ta wordo traha aki na Aruba, pero na otro paisnan cu si sa di supervisa tur e productonan aki. No por t'asina cu un persona cu cobra p.e. aros mula, pa bisa cu esaki ta remedi. No por!!

Mester di sanger

"Yamada urgente na donantenan di sanger tipo A+/A-/B-/O-"

BLOEDBANK di Aruba n'e momento aki tin mester di donante di sanger di e tiponan A+, A-, B- y 0-. N'e momento aki tin un cantidad di 101 donante di sanger tipo A+, 18 donante tipo A-, 6 donante tipo B- y 63 donante tipo 0- cu actualmente ta activo. Pa por tin e cantidad necesario pa cumpli cu e necesidad di sanger pa poblacion di Aruba tin mester di 280 donante tipo A+, 50 tipo A-, 50 tipo B- y 100 donante tipo 0-.

Pa logra e cantidad aki Banco di Sanger ta haci un apelacion riba tur ciudadano di Aruba cu tin e tipo di sanger A+, A-, B- y 0- pa presenta nan mes como donante. Na mes momento Bloedbank ta haci un yamada na tur persona cu ta inscribi n'e momento aki na Banco di Sanger, kendenan tin e tipo di sanger ariba menciona, pero cu no ta un donante activo, pa nan bin re-activa como donante.

Kico a haci cu un persona cu tabata un donante activo a bira uno no activo? Normanan internacional a stipula 2 aña pasa cu solamente por haci uso di donantenan cu durante e ultimo 1 aña y mei a duna sanger.
Esaki kiermen cu lo haci un yamada riba tur donante cu tin mas cu 1 aña y mei sin duna sanger, pa nan bin duna sanger y bira un donante activo atrobe.
E grupo aki lo mester bay pasa dor di un keuring di nobo prome cu nan por duna sanger.

Pa bira un donante of pa re-activa como donante, por fabor tuma contacto cu Bloedbank na tel: 581-4260 of via e-mail: bloedbank@arubahospital.com

Di acuerdo cu Andin Bikker

Ciudadano mester tin mesun instrumento cu Gobierno tin pa por haya su placa di belasting bek

GOBIERNO no ta husto cu su contribuyente di belasting. Maske cu e problema di liquidez di Gobierno por ta precario, cu ta un di e causanan cu kizas Gobierno no kier admiti, pero cu en todo caso ta un di e causanan.
Según mr. Andin Bikker, dirigente di Democracia Real nan no ta preocupa kico nan tin di dunabo bek, pero si nan ta demanda pa abo cumpli cu nan.

Lamentablemente no tin un manera cu e ciudadano por demanda pa haya su placa bek. Maske cu tin algun excepcion, p.e. si bo ta malo, anto bo mester di placa pa bay afo pa busca bo salud. Esey ta algun excepcion, pero esey no ta regla.



Andin Bikker ta sigui bisa cu Gobierno ta yen di autoridad den diferente ley. Mira con den e recesion economico publicacion di propagandanan den corant cu Belastingdienst ta bendiendo cos na vindishi di diferente ciudadano pa cobra belasting atrasa.

Anto momento a yega pa pueblo tambe haya armanan igual pa por cobra Gobierno, loke cu Gobierno debe na placa di belasting. No por t'asina cu ora bo debe, Gobierno tin tur sorto di instrumento pa haya su placa, pero ora nan debebo, e ora ey si bo no por haci nada. Esaki mester cambia.

Pesey mes Andin Bikker tin un concepto di ley cu a caba di bin for di Departamento di Legislacion, cu lo bay haci e derecho di ciudadano, e.o. pagamento di belasting, pero ora cu nan wordo confronta cu derechonan cu no ta nan fabor, pa nan bay Corte di LAR, pero eventualmente por bay te Cassatie na Hulanda.

Cambio den procedura pa obtene certificado di salud

Pa trahadornan den sector de horeca

DEPARTAMENTO di Salud Publico, Serivicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) kier a informa tocante e cambio di e siguiente procedura na momento di haci peticion pa un certificado di salud (gezondheidsverklaring of carchi berde di salud) pa trahadornan den horeca (Foodhandlers).

Departamento di Salud Publico ta enfoca riba salud di hende na prome lugar. Pues ley (Warenverordening Personeelsbesluit) ta prescribi cu tur persona cu ta traha cu cuminda of bebida cu fin comercial, mester tin un certificado di salud valido. Pa e motibo aki Departamento di Salud Publico ta haci un cambio den nan maneho.

Entrante dia 1 di september 2010 na momento di cumpra un stampia pa e certificado di salud, mihor conoci como e carchi berde di salud, no ta bai exigi mas pa e stranhero tin permiso valido di trabao, ni prueba cu e permiso ta den tratamento of copia di pago di e permiso. Esaki pa evita cu personanan cu nan permiso di trabao ta den proceso ainda, ta traha y ta maniobra cu cuminda y bebida den e sector di horeca y no tin den nan poder un certificado di salud valido. Departamento di Salud Publico su prerogativo ta salud.

Locual mester trece na momento di haci peticon pa e certificado di salud ta:

2 pasfoto recien; Identificacion valido (preferibel cedula di Aruba, pa motibo cu ta usa e number di cedula pa registra e persona)

Costo: Afl. 30,= pa cumpra e stampia, y Afl. 40,= pa test di laboratorio. Solamente e prome biaha mester saca un potret di pulmon cu ta costa Afl. 53,= na Dr. H.O. Hospital y Afl. 55,= na IMSAN

E certificado di salud ta valido pa un (1) aña y mester keda renoba prome cu e caduca, sino e doño di trabao ta core riesgo pa haya un boet/procesverbaal. Ley (Retributie- en legesbesluit Directie Volksgezondheid) ta prescribi cu e gastonan ta pa e doño di trabao. E certificado di salud ta propiedad di e persona cu su datonan personal ta riba e certificado.

Ta hopi importante pa haci e control tur aña, esaki pa evita cu malesanan transmiti pa medio di cuminda, pasa di un persona pa otro. Evita cu bo tambe por bira malo y hiba malesanan transmiti pa medio di cuminda pa bo mes un cas y famia. Hygiena personal y laba man cu awa y habon frecuentemente durante cu bo ta traha of sirbi cuminda of bebida na un otro persona, ta hopi importante.

Sea un cuidadano conciente. Abo ta responsabel pa bo salud y di bo cliente.

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) sección di Foodhandlers na number 522-4222 of pasa na Avicenastraat # 1, Oranjestad.

Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

Den futuro mester tuma un otro posicion pa cu e diferente toestsnan den enseñansa basico

ENSEÑANSA ront mundo ta pasando den temponan dificil pa cu e resultadonan cu ta sigui baha aña tras aña. Na Aruba e no ta diferente. Na cada final di aña escolar nos por tende cu e resultadonan por ta mihor. Nos por scucha e posibel motibonan pa cu e hecho aki. Un par di aña pasa a introduci e toets nacional pa klas 6 cu e intencion pa sigui cu e otro klasnan despues. E resultadonan di e toets nacional a wordo discuti cu e cabesantenan y pa hopi scol un plan pa mehoracion a wordo aplica. E peliger di e toets aki ta cu awor hopi scol ta prepara e muchanan pa e resultadonan sali bon. No por huzga si un scol ta bon of malo pa cu e resultadonan di e toets nacional. No por huzga si e maestronan di un scol ta bon si of no pa cu e resultadonan tampoco. Un toets ta un "momentopname". Mester cuminsa pensa den e direccion di un curiculo nacional, toetsnan pa tur e klasnan y toetsnan mas regular cu e unico motibo pa yuda e muchanan cu nan problemanan. Mester cuminsa pensa realmente cu e muchanan ta central y no e materia. Un otro toets cu tin hopi resultado negativo pa e muchanan ta e toets di lesa unda e muchanan mester logra e AVI di su nivel di klas. Hopi mucha ta faya den esaki tambe y e resultado aki por influencia e punto pa lesa cu consecuensia cu e mucha asta por keda sinta pa e motibo aki. Lesamento ta ensera 2 parti, e parti tecnico y e parti di comprencion. Durante di e toets di AVI e mucha mester lesa un cantidad di palabra of frase mas liher posibel durante un tempo stipula. Mester evalua cua ta mas importante; un mucha cu por lesa liher of un mucha cu por lesa tecnicamente bon y cu ta compronde loke e ta lesa. Nos muchanan mester di enseñansa holistico unda cada area ta wordo bon desaroya y unda e mucha no ta keda atras pasobra e no a cumpli cu e exigencianan di un toets. Mester analisa e erornan y yuda e mucha individualmente si tin mester. Cada mucha no ta siña mesun liher of na e mesun momento pero cada mucha por siña. Nos mester cuminsa bay over na un sistema hopi mas balansa pa nos muchanan. Den pasado e asunto di enseñansa holistico tawata e parti fundamental di innovacion di Priepeb. Maestronan tin un tarea hopi dificil pa anda cu e problemanan cu nos enseñansa ta confronta e ultimo añanan. Ta rekeri hopi dedicacion, motivacion, cariño, conocemento optimal di e materianan pa anda cu e situacion precario cu nos enseñansa ta aden. Mayornan tambe tin un responsabilidad grandi pa cu e educacion di nan yiunan. Ora un mucha ta problematico na cas hopi biaha e comportacion problematico aki ta continua na scol. Ta urgi mayornan pa tuma nan responsabildad pa cu e educacion ta optimal na cas pa e educacion na scol por beneficia positivamente did je.

Pronto nos lo tin

Un Aruba sin Trupiaal, Prikishi, Patrishi of Shoco

Boa Constrictor Invasive ta un manesa hopi serio p'e populacion di parhanan stima di nos pais!



Potretnan ta tuma dia 10 di augustus, 2010, pa 7'or di mainta, y ta ilustra con un boa constrictor, scond'i riba taki ta logra captura y devora un Gonzalito, cu inocentemente ta yega serca di dje.



Locual ta hopi serio t'e hecho cu e Gonzalito, cu ta conoci tambe bao e nomber Trupial Kachó, of e nomber scientifico Icterus Nigrogularis, ta clasifica na Aruba como un especie di parha cu poco ta broei na Aruba.



E boa constrictor a logra captura e parha, chok'e, y guli'e completo for di su cabez, den menos cu 15 minut. Rangernan despues a logra gara e colebra.



Nos parhanan no conoce e boa constrictor y no a desaroya e instincto pa por proteha nan mes contra e animal invasivo aki.

E prome biaha cu a documenta presencia di un boa constrictor na Aruba tabata na april 1999.

Desde e momento ey, e cantidad di boa captura pa Rangernan di Parke Nacional Arikok a crece na un forma impresionante.

Pa aña ta logra captura varios shen y ta trata aki di boanan cu ta den areanan frecuenta pa hende cu ta notifica e Rangernan pa nan asistencia.

E ta logico pa asumi a base di e cantidad captura aki cu e cifra di boa constrictor cu ta biba y ta activo den mondi ta ainda mas grandi.

Diferente pais rond mundo a haya nan mes confronta cu problemanan causa pa colebranan cu ta invadi un habitat cu no ta prepara pa nan. E caso mas tristo ta na Guam, unda e 'Brown Tree Snake' pa motibo di falta di accion no por a mantene e populacion di e animal invasive aki bao control.

Resultado di esaki ta cu diferente especie endemico di e pais, incluso parha a bira extincto.

Scientificonan, te cu awe, no tin un solucion cla pa invasion indesea asina. Tin diferente investigacion cu a y ta tumando lugar y e speranza ta cu un dia lo por logra yega na un solucion efectivo y eficiente.

E realidad di e asunto ta cu si mester tuma un posicion pasivo na Aruba pa cu e boa constrictor, e lo duel nos pa bida largo despues. Y e dia ey por ta mas serca cu nos mes ta imagina. E boa constrictor ta haya mas yiu cu e 'Brown Tree Snake.'

Aruba Birdlife Conservation, esta fundacion ABC ta den deliberacion cu Parke Nacional Arikok pa desaroya un plan practico pa mantene e cantidad di boa constrictor bao control. Den e proximo simannan ta spera di por presenta por lo menos un solucion temporario pa yuda scapa parha y otro especie di animal bao menasa.

Tambe ta trahando riba un analisis riba e posibel impacto di e boa riba e populacion di parha y ta spera di publica e resultadonan pronto.

E scenario, unda cu un dia den futuro ta un wela na Aruba mester splica su nietonan cu nos tabatin un tempo parhanan cu yama Trupiaal, Prikichi, Patrishi y Shoco, pero cu a bira extincto pa motibo di boa constrictor no ta un storia aceptable. Particularmente pasobra nos no a haci nada pa stroba e desaroyo. Nos mester actua mesora of haya duele despues.

Potretnan saca ta di Greg Peterson, Presidente di Aruba Birdlife Conservation.

Periodistanan Colombiano tabatin masha atencion pa Prome Minister Mike Eman







UN di e tanto reunionnan cu Prome Minister Mike Eman tabatin na Bogota, Colombia tabata cu prensa Colombiano. E encuentro aki a tuma lugar diabierne ultimo na Embahada di Reino Hulandes, unda despues di a pasa un video promocional di Aruba, p'e periodistanan haya un idea kico Aruba tin di ofrece, a sigui e conferencia di prensa.

Ta logico cu e preguntanan tabata dirigi riba e proposicion cu e mandatario di Aruba, den representacion di Gobierno di Reino a haci, esta Aruba siendo un isla tranquilo, y neutral, lo por ta sede di cualkier encuentro di mandatarionan Venezolano y Colombiano, pa delibera y clarifica tur diferencia cu por tin.
Tambe den e conferencia aki, Prome Minister Mike Eman a informa di e flexibilidad pa haya visa awor, contrario na prome, unda el a bira te hasta un situacion hopi dificil. Aruba ta mira mercado Colombiano como uno potencial pa su industria turistico, y esaki a keda demostra tambe dor di e cantidad di peticion di visa cu tin.

A papia riba e posibilidad di un joint-venture entre e compania petrolero y di gas di Colombia, esta Pacific Rubiales y Ecopetrol, pa cual tin deliberacion ta tumando lugar, cu e speranza cu pa november awor, lo por tin un acuerdo. Igualmente a papia riba e torneo di golf cu Pacific Rubiales ta patronisa cu premio grandi, unda golfistanan rond mundo lo ta presente.
Un di e preguntanan cu a bin for di e periodistanan ta, cu ta masha bunita cu Aruba ta promociona su mes asina bon, pero di otro banda, con e relacion ta viceversa pa Colombia. Aki Mike Eman a mustra p.e cu ta deseable pa tin mihor conexión maritimo pa por exporta no solamente koffie Colombiano, pero Colombia tin masha producto argicula, cu sigur Aruba kier importa, mescos tambe fruta.

Pero mira cuanto paciente AZV ta manda pa tratamento medico na Colombia, y e studiantenan Arubano cu ta studiando na Colombia. Kier men Aruba y Colombia tin un relacion masha estrecho.

Na final un di propietarionan di un di e revistanan promocional na Colombia, a ofrece Prome Minister Mike Eman, algun publicacion di nan y p'e por sa kico mas Colombia tin di ofrece e.o. na Aruba.
E tabata un encuentro masha ameno, unda a keda confirma cu tin interes grandi bao di e periodistanan Colombiano pa conoce mas di kico Aruba tin di ofrece, p.e. a ser puntra, ki posibilidad tin pa esnan cu ta studia hoteleria, si nan por core stage na Aruba. Sigur cu si, pakico no.

Andin Bikker kier sa

Cuanto miyones a gasta pa automatisa Belastingdienst, y te ainda no por keda cla pa debolbe placa n'esnan cu a cumpli cu ley

E siman aki, e servicio di impuesto di Merca, IRS a publica cu den 10 dia e contribuyente por haya su placa bek, despues di entrega e aangifte. Asina mr. Andin Bikker a duna di conoce. Nan a hasta stop di duna cierto credencialnan n'esnan cu ta duna credito adelanta, ora entrega aangifte.

Pesey mes, Andin Bikker a duna di conoce cu pronte e lo haci algun pregunta na Minister di Finanza, Mike de Meza, ta cuanto placa a wordo gasta pa automatisa Belastingdienst, maske por a comprónde ta miyones, pero e lider di Democracia Real kier sa specificamente cuanto a wordo gasta, pasobra te awe e por comprónde cu e ta un chaos.
Tambe Andin Bikker kier sa kico t'e resultado concreto di e automatisacion aki. Y ki dia Aruba por yega na un sistema similar n'esun di Merca p.e., caminda den apenas di algun dia, lo bo por haya bo placa di belasting bek.
Ta increibel cu na Merca, cu tin cientos miyones di habitante, nan si ta garantisa bo cu den 10 dia bo ta haya placa bek, despues di entrega bo aangifte, si bo mester haya placa bek.

Anto dicon na Aruba nos no por? Na Aruba mester warda añas pa por haya placa bek. Y dia nos ta bay over na e-filling, p.e. via di internet haci bo aangifte, cu ta facilita via di automatisacion, bo por determina hopi mas facil y eficiente cuanto e ciudadano por haya su placa bek of cuanto e tin cu paga.
Andin Bikker ta kere cu despues cu Aruba a gasta miyones di florin pa automatisa Belastingdienst, e no por caba di comprónde pakico nos ciudadanonan no por haya nan placa bek den minimo di tempo.

Si tin problema pa haci'e pa pasado, ban cuminsa anto pa futuro, esta asina cu entrega aangifte awor, cu e contribuyente por haya su placa bek algun dia despues.
Na final di dia, nos sistema di belasting nos a herede di Hulanda y na Hulanda pa ley den termino di 6 luna bo ta haya bo placa bek. Si na Hulanda unda tin tur tipo di belasting, mescos cu nos tin, cu aya si nan por haya nan placa bek den 6 luna, anto dicon na Aruba nos no por bay den mesun direccion.

No solamente esey, si Hulanda debe un ciudadano placa, e tin derecho di haya 6% di interes cu Belastingdienst si ta cobra si bo debe nan.
Según Bikker hopi hende no por a bay cu vakantie, pasobra nan tabata worde riba restitucion di Belasting, cu te awe nan no a haya, siendo cu esey ta nan placa. Hasta tin famia cu lo usa e placa aki pa prepara nan yiu pa aña escolar nobo, kier men e placa lo bay bek den economia, pero nada.

Bikker ta fada di tende excusa di Gobierno y awor a kier tende resultadonan practico, ki dia pueblo ta cuminsa haya su placa bek unabes a entrega su aangifte, den un tempo cortico y eficiente.
No por t'asina cu Gobierno no ta preocupa mucho di cuanto e tin cu duna cada contribuyente bek, pero si nan ta preocupa cuanto nan tin cu cobra bo. Y si un ciudadano tin derecho di haya placa bek, di biaha Gobierno ta core verreken esaki cu otro belasting cu por ta ni a sali ainda.

Cumpliendo cu su compromiso den campaña

Minister Otmar Oduber cu ley pa elimina fenomeno di 'on call'



PA basta tempo caba actual Minister di Labor, Otmar Oduber a bin ta expresa cu e ta convenci cu e fenomeno di 'on call' ta perhudicial p'e clase trahador. Dor di esey el a tuma e decision cu den e ley laboral nobo lo atende cu esaki caminda lo elimina e fenomeno aki for di mercado.
Lo bay regula e parti di uitzendbureau den un forma mas estricto tambe.

N'e momentonan aki por mira cu tin varios establecimento cu tin trahadornan riba e base "on call", es decir, ora nan tin mester di nan ta belnan, e trahadornan no ta conta cu un salario fiho y esey cu tur su conesecuencianan economico-financiero p'e famia.
Ademas, e trahadornan aki no ta conta cu e proteccion di nos leynan laboral.
Minister Otmar Oduber for di hopi prome cu el a asumi e posicion di Minister, a papia fuertemente contra e fenomeno aki y tambe riba e parti cu mester regula estrictamente e forma di funcionamento di e uitzendbureau.

Awor e t'asina leu cu e cambionan di ley pa trata e aspectonan aki ta practicamente cla caminda cu lo elimina e concepto di "on call", caminda e proteccion di e trahador lo ta central.
Si un persona por demostra cu pa un termino di 3 luna consecutivo y pa un minimo di 20 ora pa luna el a realiza trabaonan pa un otro, ta indicativo cu ta existi un contrato laboral entre e partidonan.
Minister Otmar Oduber a para fuerte p'e cambio aki, el a bisa cu e ta considera e situacion actual uno sumamente desbentahoso p'e trahador y no por t'asina cu cierto hende por haci wega cu trahadornan, mientras cu e ultimonan aki ta sufri di e consecuencianan tur luna.

"E ta un compromiso cu mi a haci den campaña y ta un compromiso cu mi ta cumpli cune na beneficio di nos hendenan", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.
Pa loke ta trata e situacion di e uitzendbureau, t'asina cu Aruba lo introduci un sistema moderno cu a keda demostra di a funciona na otro paisnan.
Esaki ta un otro paso tuma dor di Minister di Labor, Otmar Oduber pa traha na beneficio di nos clase trahador.

Aruba Ports Authority no ta warda riba

Mudamento di haf di Oranjestad pa Barcadera, pa tin un grua nobo

DECISION a cay caba den seno di Aruba Ports Authority, y a haya financiamento caba pa cumpra un grua nobo. Según Alfonso Boekhoudt, Director di APA N.V., nan no ta bay warda te dia cu e mudamento di haf tuma lugar, pa pone e grua nobo den servicio.

E mudamento di haf, ainda no ta cla pa tuma lugar, ya cu mester formalisa algun documento prome y pesey ta mihor busca e grua for di awor, y unabes muda, lo muda e grua nobo, cu ta mucho mas facil cu loke cu APA tin aworaki.

E delegacion di APA a caba di bolbe di studia y evalua e grua cu nan kier, pa cual nan a haya financiamento pa paga esaki den 15 aña di tempo. E ta un grua completamente diferente cu tin aworaki, cu por move tur caminda.

Pa loke t'e grua actual, e mester pasa den algun revision atrobe, pa na october awor keda certifica pa un aña y asina por haci su trabao den haf di Oranjestad. Gerencia di APA N.V. ta sumamente contento di a haya un grua cu ta cuadra cu e medio ambiente di Aruba, y cu lo yega Aruba pronto.

Manera anuncia ayera caba

CEA ya drenta accion pa yuda KPA cobra boet pa Ministerio Publico





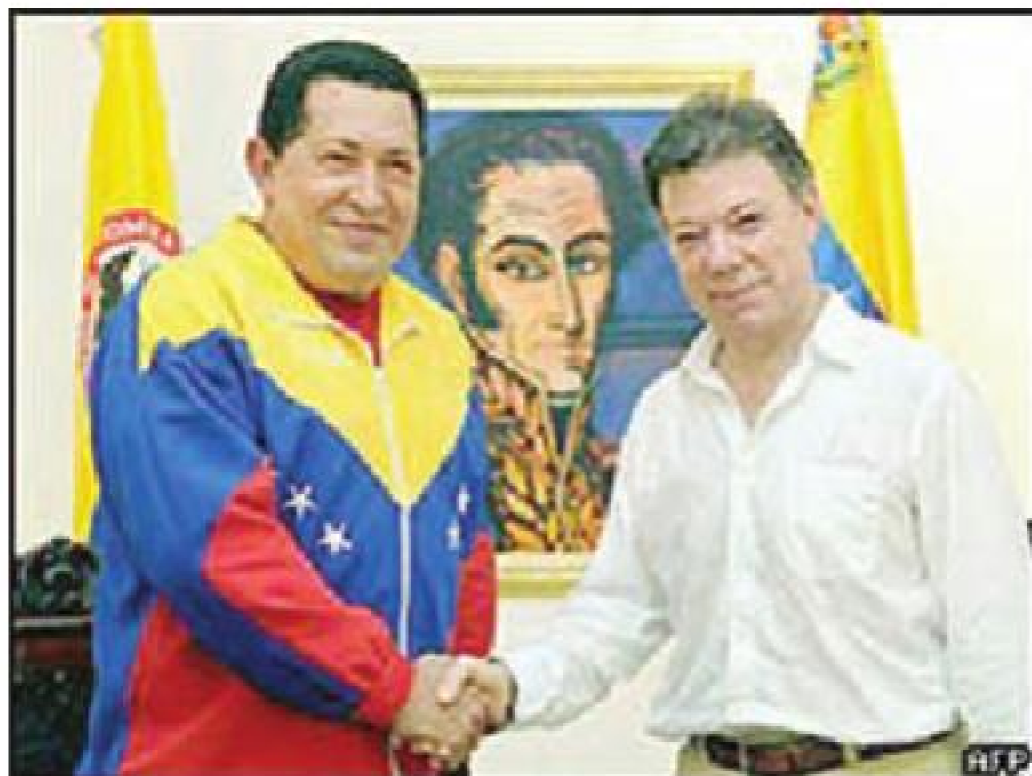
MINISTERIO Publico lo sigui den augustus tambe cu su accion di cobra boetnan di trafico atrasa. E luna aki Polis lo haya yudanza di miembronan di Cuerpo Especial Arubano (CEA). Personanan cu tin boetnan habri y cu luna pasa ainda no a haya bishita di polis, por spera awor e uniformnan blou scur di CEA tambe dilanti nan porta. Miembronan di CEA ta autoriza pa hiba hende cu keda sin paga KIA.

Ministerio Publico ta sigui satisfecho tocante e forma cu e accion ta bayendo. Te na e momento aki, a cobra 84.000 florin. Polis no mester a hiba ningun hende KIA. Gran mayoria di hende cu wordo bishita na cas, ta paga mes ora. Ademas a ripara cu e accion tin un efecto spin-off, caminda mucho mas publico cu otro ora ta meld na balie di Ministerio Publico pa paga transaccionnan. En total Ministerio Publico a cobra di januari te juli di e aña aki casi 700.000 florin na tur tipo di boet, cu ta 250.000 florin mas cu den e mes periodo na 2009, tempo e suma total a yega rond di 450.000 florin.

Caha di Ministerio Publico ta habri di dialuna pa diabierna di 8.00'or di mainta te 11.30'or di merdia y di 1.00'or di merdia te 3.30'or di atardi. Por paga cu cash y cheques. Manera conoci Ministerio Publico ta encarga cu ehecuta sentencianan di huez. Den cuadro di e accion di ehecucion, personanan cu no a cumpli cu e boet cu nan a haya di huez, ta core chens pa wordo hiba KIA pa sinta nan castigo. Pesey Ministerio Publico ta haci un apelacion urgente na un y tur pa bin paga nan boet.

Internaconal

Colombia y Venezuela ta reanuda relacion











E presidentenan Santos y Chávez a crea varios comision pa traha riba asuntonan delicado manera comercio, seguridad y proyectonan di infrastructura. Despues di un reunion dim as cu tres ora, e presidentenan di Colombia, Juan Manuel Santos, y di Venezuela, Hugo Chávez, a bay di acuerdo diamars na e ciudad Colombinao Santa Marta pa restablece relacionnan diplomatico y comercial entre e dos paisnan.

Na final di e encuentro den 'Quinta de San Pedro Alejandrino', caminda Simón Bolívar a muri na 1830, Santos y Chávez, cu ta ex rival, a bisa cu nan a dicidi di "bolter e pagina" y a firma un declaracion di principio.

"Mi ta hopi, masha hopi satisfecho cu e encuentro aki cu presidente Chávez", Santos a bisa na fin di e encuantro. Na su turno, Chávez a bis'e: "Conta cu mi amistad, presidente Santos".

E declaracion firma pa nan dos ta un manifiesto di cinco punto, den cual ta anuncia creacion di varios comision cu lo traha riba asuntonan delicado.

E comisionnan aki lo ocupa nan mes cu e pago di debenan pendiente cu exportadornan Colombinao – cu ta mas cu 700 miyon dolar; di e reactivacion di relacionnan commercial; di studia un acuerdo di complementacion economic; di acorda inversionnan social na e frontera di 2.200 kilometer; di desaroya obranan di infrastructura y di studia asuntonan di seguridad.

Santos a anuncia cu como embahador na Caracas e lo nombra e ex ministro José Fernando Bautista. Chávez a bisa cu den proximo diananan e lo dicidi si embahador Gustavo Márquez lo sigui na Bogotá of si e ta nombra otro.

E analista internacional Diego Cardona, cu tabata viceministro di Relacionnan Exterior di Colombia, a bisa cu ta hopi significativo cu, a pesar cu e ta e asunto mas delicado, e comision di seguridad ta e ultimo cu ta ser menciona den e declaracion di principio.

Segun e experto, "e declaracion ta trata seguridad desde e punto di bista di cooperacion".

Dilanti prensa e dos presidentenan a mustra satisfecho.

Chávez a nenga atrobe cu e ta apoya e gueriyanan izquierdista di Colombia. "Gobierno Venezolano ni ta apoya, ni ta permite, ni lo permiti presencia di gueriyero of terorista den Venezuela", e'la laga sa.Tambe e'la bisa cu e tabata e hefe di gueriya di Colombia, e lo a busca paz.

E ora e'la recorda con ex gueriyeronan, cu a laga nan arma y a drenta bida civil, a yega na poder. E'la papia di e ex Frente Farabundo Martí na El Salvador, di Daniel Ortega na Nicaragua, de e ex gueriya Guatemalteco y di e presidente di Urugay, José Mujica, cu tabata un gueriyero Tupamaro.

Tambe e'la bisa cu e demanda contra dje di e ex presidente colombiano, Alvaro Uribe, pa apoya gueriya, "ta un bon chiste".

Algun sector politico, sin embargo, a expresa reserva. Miguel Gómez Martínez, un representante den Cámara pa Partido de la U di gobierno, a bisa cu colombianonan no por ta "bobo" y a insisti cu tin gueriyeronan di e pais den teritorio Venezolano.

Por bin otro recesion na Merca



Buscando trabao na Merca

RESERVA Federal a laga sa cu e crecimento economico ta desacelerando y cu nan lo sigui cu nan maneho di estmulo. Banco Central di Merca, Reserva Federal, a admiti cu e crecimento economico di e pais ta desacelerando.

Den un comunicado, e institucion a laga sa di lo sigui cu e maneho di estimulo pa fortalece e actual recuperacion modera di e economía.

Reserva Federal den corto plazo lo no aumenta e taza di interes pasobra e desaceleracion economico y desempleo ta sigui crea temor cu e recesion ta bolbe. Economistanan ta bisa cu e accion di e entidad ta un señal di cu e ta di opinion cu e recuperacion ta debilitando y cu e ta dispuesto pa tuma medidanan mas agresivo si ta necesario.
E coresponsal di BBC na New York, Juliana Liu, a bisa cu den e comunicado di diamars ultimo e diez miembronan di Comité Federal di Mercado Liber di e banco central a compromete nan mes pa sigui un maneho stimula e crecimento, conoci como flexibilizacion cuantitativo. E'la agrega cu esaki ta un señal cla di cu e banco central ta cada biaha mas preocupa pa e ritmo di e crecimento economico, ya cu ta probable cu e ta menos cu a spera pasobra empleo a baha y e sector di inmueble ta keda deprimi. Como contesta, e comité a vota na favor di cumpra mas bono di gobierno, ampliando asina su cartera ya grandi di activo. E speranza ta cu esaki lo aumenta e cantidad di placa disponibel pa e banconan fia un na otro, y na e consumidornan tambe.

Segun expertonan, e taza di interes na Merca lo keda abao pa hopi luna mas.

Estatua di Libertad lo ta cera pa un aña

TURISTANAN cu bishita New York lo no por drenta interior di e monumento di Estatua di Libertad pa motibo di un proyecto di 26 miyon dolar pa mehora seguridad.
Estatua di Libertad, un di e mayor atraccionnan di New York City, lo ta cera desde aña 2011 pa aproximadamente un aña, pa motibo di un serie di trabao cu mester wordo haci pa mehora seguridad na e sitio.
Pa motibo di e trabaonan aki turistanan lo no por bishita e corona, e base y e pedestal di e dama berde 93 meter halto.
E restriccion di acceso na e monumento lo ta na vigor despues di dia 12 di october 2011, riba cual fecha e Estatua di Libertad lo celebra su di 125 aniversario.
E proyecto lo costa 26 miyon dolar y ta inclui instalacion di trapi a prueba di candela, como tambe lift y salidanan di emergencia, segun informacion di e supervisor a cargo di monumento, David Luchsinger.
E estatua ta riba Liberty Island, sur di Manhattan, banda di e salida di Hudson River y cerca di Ellis Island, na New York.
Aunke bishitantenan no tin acceso na e monumento mientras e trabao ta wordo haci, sin nan tin acceso na e parke rond di e estatua riba Liberty Island.
E monumento a keda cera despues di e atakenan di dia 11 di september 2001, y a habri bek na augustus 2004.
Mester subi 354 step pa yega yega na corona di e estatua. E ultimo 150nan ta den un spiral smal cu por duna hende claustrofobia.Prome cu e atakenan di dia 11 di september filanan largo di turista tabata forma, cu mester awarda mas cu un ora, pa drenta e monument. Pero despues di e reapertura na 2004 a limita e acceso diario di bishitante.
Mas cu cinco miyon hende ta bishita Estatua di Libertad tur aña.
"Libertad iluminando mundo", conoci como Estatua di Libertad, ta un di e monumentonan mas famoso di New York y di mundo.
E ta un regalo cu Francia a duna e mericanonan pa conmemora 100 aña di Declaracion di Independencia. Ademas, e monumento ta un símbolo di amistad entre e dos paisnan.



Mama di Bronx ta declara su mes culpabel pa morto di Leandra Rosado



UN mamam di New York ayera a declara su mes culpabel di homicidio no premedita pa morto di e mucha muher Leandra Rosado, un suceso cu a motiva New York pa haci e leynan contra esnan cu ta maneha burachi cu mucha den auto mas severo.

Den un acuerdo cu Ministerio Publico di Manhattan, Carmen Huertas, di 33 aña, a declara su mes culpabel di otro delitonan manera maneha bao influencia den e accidente den cual Leandra, di 11 aña, a perde su bida y otro seis mucha a resulta herida, entre nan su mes yiu, cu tabata den su auto dia 11 di october 2009.

"Declarando su mes culpabel, Huertas ta admiti su responsabilidad pa e accidente tragic aki", fiscal Cyrus R. Vance a bisa.

E'la agrega cu e ta spera cu esaki e famia di e mucha por sinti algun alivio y cu su morto a inspira e Ley Leandra, cu ta haci maneha burachi cu un menor den e vehiculo un delito grave.

Huez Charles Solomon lo dicta sentencia dia 1 di october venidero, y Huertas por wordo condena na te 15 aña di prison.

Lenny Rosado, tata di e mucha, a bisa cu e not ta di acuerdo si Huertas wordo sentencia pa cumpli menos cu diez aña di prison a cambio di declara su mes culpabel.

"Pami esey no ta suficiente", tabata declaracion di Rosado, cu a cria su unico yiu su so, despues di a separa di su señora.

E día di e accidente e muher ta regresa su cas den Bronx despues di tabata na un fiesta na unda e'la bebe di mas, segun Ministerio Publico.

Su yiu homber di 14 luna a ser saca di e auto pa tata di e mucha prome cu Huertas a bay di e fiesta, despues cu e'la purba en vano di convence e muher pa e no maneha den e estado ey, pero e no a haci nada pa saca e otro muchanan di e auto.

Leandra Rosado y dos di su amiganan tabata sinta den e parti patras di e auto, cu no tabatin faha di seguridad, mientras cu cuater di e muchanan tabata riba e asiento di pasahero, y dos di nan no tabata usa e faha di seguridad, segun Ministerio Publico.

Huertas tabata core cu un velocidad di 68 miya pa ora, ariba e limite di 55 miya, segun e informe di polis.

Esaki a cuasa cu e'la sali di e autopista, bolter y dal contra algun mata, loke e haci cu Rosado y e muchanan cu tabata sinta patras cune a wordo saca di e vehículo.

Gobernador David Paterson di New York recientemente a firma e Ley Leandra.

E ley ta castiga un persona cu maneha un vehiculo bao influencia di alcohol of droga pa prome biaha, cu te cuater aña di prison. Si den e vehículo tin un menor di 15 aña y un accidente di trafico tuma lugar, e chauffeur ta enfrenta te 15 aña di prison y si e mucha muri, e castigo ta 25 aña di prison.

Hugo Chavez no ta permiti presencia di gueriya na Venezuela

Presidente, Hugo Chávez, a bisa cu su Gobierno "ni ta apoya, ni ta permite, ni lo permiti, presencia di gueriya, ni terorismo, ni narcotrafico den teritorio Venezolano", despues di a anuncia e restablecimento di relacionnan diplomatico cu Colombia.

Chávez a haci e declaracion aki den un rueda di prensa despues di e reunión cu e tabatin ayera cu e mandatario Colombiano, Juan Manuel Santos, den cual ambos a anuncia un era nobo den e lazonan diplomatico, cu tabata kibra desde dia 22 di juli.

"Mi ta ratifica esaki, y no ta haci falta pa ami bisa asina, m'a bisa esaki miyones di biaha, e Gobierno Venezolano cu ami ta dirigi ni ta apoya, ni ta permite, ni lo permiti, presencia di gueriya, ni terorismo, ni narcotrafico den teritorio Venezolano; y mucho menos cu nan ta bisa cu mi ta apoya gueriya, y terorismo, esey ta un ofensa", Chávez a bisa.

Pero tambe e'la bisa cu penetracion di gruponan arma ilegal den Venezuela "no ta nada nobo", bisando cu esaki ta pasando pa hopi aña caba.

"Nos a patruyá, nos no a haya ningun campamento gueriyero, pero tambe ta berdad cu tropanan Venezolano na mas cu un ocasion a enfrenta e gueriya Colombiano, nos tambe tin nos mortonan", e'la subraya.

E'la agrega cu nan tambe a enfrenta "unidadnan paramilitar, unidadnan di narcotrafico", destacando: "cu tur e fenomenonan aki nos mester lidia na fronteras, pero no sigui acusa nos cu nos ta favorecenan, cu nos ta apoya nan".

"Mi a bin aki pa apoyabo, presidente, pa apoya nos economia, nos intercambio y simper tabat'asina", Chavez a declara, Chávez, afirmando cu "unidad lo ta resultado di forzanan hopi delicado", citando Simón Bolívar.



Y e'la sigui, tambe cu palabranan horta di El Libertador: "nos mester vence e demonio".

"Ta imprescindibel, laga nos no permiti cu mañan redo, informe, coordenasa y mi no sa cuanto cos mas pone nos pleita atrobe", e'la declara.

"Presidente conta cu mi amistad, cu mi afecto y cu e cariño di henter Venezuela, nos ta deseabo exito", Chávez a agrega.

Chávez ta reconoce soberanía di Colombia pa firma acuerdo

Presidente Hugo Chávez a bisa cu Colombia 'ta un pais soberano' pa firma convenionan di cualkier tipo, semper y cuando 'ningun ta afecta' e soberania di of por bira un menaza pa otro, referiendo na e acuerdo di cooperacion militar entre Bogotá y Washington.

"Colombia, mescos cu Venezuela, ta un país soberano pa establece convenionan economico, social, y militar cu cualkier pais di mundo", Chávez a laga sa despues di un reunion cu su colega Colombiano Juan Manuel Santos, den cual ambos a acorda pa restablece relacionnan diplomatico y economico.

E'la agrega cu segun e "declaracion di principio", firma den Quinta de San Pedro Alejandrino di Santa Marta, e convenionan "no mester afecta soberanía di e bisiñanan" ni bira "un menaza".



Na october 2009, Colombia y Merca a firma un acuerdo di cooperacion cu ta facilita acceso na soldad y asesornan Mericano na siete base militar di e país andino.

Contrario na loke e'la bisa, Chávez, mescos cu Ecuador, Bolivia y Nicaragua, tabata contra e acuerdo ey pasobra nan ta consider'e como peligroso pa seguridad regional.

Chávez a insisti cu e convenio ey tabata sconde otros propositonan diferente na esunnan menciona pa Bogotá y Washington, cu a bisa cu e convenio no ta afecta ningun pais y cu su meta ta pa combati narcotrafico y terorismo.

Pa loke ta e accion legal di e abogado Colombiano Jaime Granados, cu na nomber di presunto victimanan a denuncia e mandatario na Corte Penal Internacional (CPI), e'la bisa cu mas bine esaki parce un "chiste".

Granados a anuncia diabierna ultimo, algun ora prome cu Álvaro Uribe a conclui su mandato, cu e'la presenta un denuncia contra Chávez na CPI y un demanda contra República Bolivariana de Venezuela na Comisión Interamericano di Derechonan Humano.

Awor cu Chef Matt Boland ta bek

A bisti Pago Pago un bachi nobo













UN grupo selecta di periodista, tabata invitado di gerencia di The Westin Resort & Casino, encabesa pa su GM, Richard Roy, Chef Matt Boland y Ramiro Rafael, Catering Director pa sera conoci cu e menu nobo, cu awor a bisti un bashi nobo.

Awor cu e famoso Chef Matt Boland ta bek na cas y na cabes di e.o. Restaurant Pago Pago, cu tabata masha conoci pa su cumindanan Asiatico/Pacifico, a dicidi di Arubianisa e menu, combinando esaki den uno Caribense, cu ta uno hopi gusta.

Chef Matt Boland a dicidi di cambia e menu, despues di a biaha pa Miami, New York y Europa, unda el a sa di colecta experiencia y bukinan di cushina y asina traha su propio menu, cu a keda presenta diamars anochi. E aperitivonan a cambia y ta diferente. Pa loke t'e entradanan mes, tambe a conoce cambionan significante, no solamente den presentacion, pero sigur den loke ta e sabor culinario, pa no papia mes di e saucenan. Den cushina Chef Matt Boland tin asistencia tambe di algun veterano den cushina, manera Darwin Torres y Willy Guerero.

Pa loke ta postre, tambe a conoce cambio cu dificilmente un persona di bon comedo, no por falta. GM Richard Roy a admiti cu nan ta depende grandemente di e huespednan di hotel mes, pero loke ta masha notable, cu nan ta haya como cliente, huespednan di otro hotelnan den becindad y tambe nan tin varios cliente local, kendenan conoce Pago Pago caba, como un di e mihor restaurantnan na Aruba.

Pabien y éxito cu e "bachi" nobo aki!!

Alto Mando ta reconoce trabao excepcional di dos di nan coleganan









DIA 9 di augustus ultimo, Alto Mando di Cuerpo Policial a tuma tempo, durante nan reunion semanal di Management Team pa entrega e asina yama "oorkonde" na dos colega. T'asina cu durante tratamento di e lamentabel accidente fatal na altura di un hotel highrise na Oranjestad, e coleganan Riley y Ling, di Departamento di Trafico di Oranjestad, a wordo observa dor di un miembro di Alto Mando di Cuerpo Policial. Durante cu nan a trata e caso lamentabel aki nan a efectua labornan hopi dificil, cu no ta forma parti di nan tarea como polis. Nan a haci esaki pa duna bon servicio y sosten n'e famia cu e momento ey tabata den un dolor inmenso. Pa tal motibo Alto Mando a dicidi pa duna reconocemento special por escrito pa nan esfuerzo den forma di e asina yama oorkonde.

Durante e otorgamento, Riley y Ling a ricibi elogio di parti di Alto Comisario, Adolfo Richardson y Comisario, sra. Trudy Hassell den presencia di Management Team di Cuerpo Policial cu a felicita nan pa nan esfuerzo y ta spera cu nan sigui haci Cuerpo Policial Aruba sinti orguyoso di nan miembronan. Cu esaki Alto Mando kier manda un mensahe no solamente e coleganan menciona, pero tambe na tur otro colega cu tambe ta efectua labornan extraordinario tur dia den servicio di publico, cu Alto Mando ta aprecia nan trabao y tey pa sostene nan semper.

Riba e imagennan adhunto por observa e ocasión menciona y tambe momentonan cu e agentenan menciona tabata expresa con nan a experiencia e caso menciona y tambe a duna algun sugerencia n'e Management Team, sugerencianan cu a ser bon ricibi porcierto.

Copa Clasico Luis Swaen 2010 ta cuminsa Diadomingo awor

DIADOMINGO awor dia 15 di Augustus 2010 lo cuminsa na Aruba Jrs. Ballpark, awe conoci como "Tereno di Bala Luis Swaen", e campeonato di tur aña, esta "Copa Clasico Luis Swaen". E campeonato aki ta ser organisa pa duna balor y honor na Don Luis Swaen awe den feliz memoria pa tur locual su persona a haci pa deporte pa Aruba y Antiyas. E schedule pa Diadomingo awor ta lo siguiente: 9.30 a.m. Hala Weso Boys ta enfrenta Guerrero Boys. 11.00 a.m. Aruba Jrs. L.G. vs. Marine Dolphins. 12.30 p.m. Racqueteers m.n.o. vs. Infinity Classics. 2.30 p.m. Kenro Vets ta enfrenta Astros Budweiser y pa 4.15 p.m. Macuarima Indians vs. Gess Power. Dia 22 di Augustus no lo bai tin wega pa e campeonato pa motibo cu organisadornan ta coopera cu San Nicolaas Movers cu nan torneo lo finalisa e dia aki. E campeonato "Copa Clasico Luis swaen" ta continua dia 29 di Augustus y lo sigi dianan 5 di September, 12 di September y finalisa dia 19 di September. Otro teamnan cu ta participando den dianan deportivo ta: Valero Boomerang, San Nicolaas Movers, La Moderna sluggers, Sprite Angels, Dem Gyals, Maria Carpenters Shop y otro equiponan di softball cu ta dunando e valor y e honor na e manager di mas grandi den historia di baseball y softball di Aruba esta Don Luis Swaen d.f.m. Un y tur ta bon bini na "Tereno di Bala Luis Swaen" na Socotoro Diadomingo awor.

Introduccion di e Ekipo di e di Dos Cuartal na Renaissance





E Ekipo di e Di Dos Cuartal di 2010, incluyendo esnan cu a surpasa tur espectativa durante e lunanan di April, Mei y Juni, a wordo introduci durante un fiesta dibertido di lunch, organisa pa e Departamento di Recursonan Humano y emcee di e fiesta, Queta Werleman, na Renaissance Convention Center.

Pa e Heart of the House, Gerente General Paul Gielen a duna certificadonan na Lillian Eubanks, Linen Attendant, nomina pa Saskia Croes; Ronal Vos, Painter/ Engineer Ocean Suites, nomina pa Ray Joseph/Lico Hermans; Carmen Palomino, Cook Helper, nomina pa Edward Zievinger; Melissa Rosina, Delighted to Serve Agent, nomina pa Mariska Geerman; y ganador pa Heart of the House, Olga de Kort, A/R Clerk, nomina pa Miroushka Statia.

Pa e Front of the House, un cantidad di asociado excelente a wordo nombra, entre nan, Cesar Lopez, Bellman – Front Office, nomina pa Selmar de Roo; Dorothy Tromp, B & F Waitress MH, nomina pa Olmedo Arango; Rosalba Marroquin, B & F Waitress Ocean Suites, nomina pa Olmedo Arango; Edward Tromp, B & F Waiter L.G. Smith's, nomina pa Michael Ras; y e ganador maximo Vanie Dinzey, Papagayo-Waitress, nomina pa Francisco Faro.

Como Supervisor di Cuartal, e nominadonan a inclui Magaly Paula, HSK Supervisor, nomina pa Saskia Croes; Yuraima Wernet, Front Desk Supervisor, nomina pa Selmar de Roo; Francois Maduro, B & F Supervisor, nomina pa Michael Ras; y e ganador maximo di e titulo codicia, Carlos Cortez, Kitchen Technician Supervisor, kende a wordo nomina pa e Kitchen Team y Marco Polo Pina. Nomina pa e titulo di Gerente di Cuartal tabata Rafael Jones, Wedding Coordinator, kende a wordo nomina pa Edrien Arends. Aki por mira e nominadonan y ganadornan hunto cu Gerente General Paul Gielen.











Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Economia ta kibra Economia

ARUBA ta enfrenta un economia cu no ta di gaba. Autor di e pida informacion aki no ta un experto den economia, pero cu un dos placa di sinti, sa con pa pone cifra hunto y observa cosnan cu tur dia ta pasa riba nos isla.

Pa cuminsa, danki na internet, un medio di comunicacion fantástico, nos autor ta busca informacion riba e sitio di Wikipedia e palabra "economia". Pa esnan cu no tin acceso na internet ta importante comparti e informacion. Mester remarca prome cu sigui cu un pueblo bon informa ta un pueblo culto.

Un economia ta consisti di un sistema economico di un pais of otro area, labor, capital (placa) y e recursonan di tera y agentenan economico cu socialmente ta participa den produccion, intercambio, distribucion y consumo di mercancia y servicio den e area ey. Un economia estableci ta e resultado final di un proceso cu ta involvi su evolucion tecnologico, historia y organizacion social, como tambe su geografía (su situacion den mundo), su rikeza di recurso natural y ecologia como factornan principal. E factornan aki ta duna contexto of sustancia y ta pone condicion y parametro den cual un economia ta funciona. Awendia e nivel den e campo di estudio cu ta samina economia ta inclui sciencia social manera hecho economico, sociología (economia sociologico), historia (historia di economia) y geografía (geografía economico). Camponan practico cu directamente ta relaciona na actividadnan humano cu ta envolví produccion, distribucion, intercambio, y consumo di mercancia y servicio como un parti henter cu ta encera di ingeneria te maneho y administración di negoshi te na sciencia aplica den finanzas. Tur tipo di profesion, ocupacion, agente economico of actividad economico ta contribui na economia. Consumo, spaar y inversion ta componente principal variabel den economia y ta determina e ekilibrio di mercado. Tin tres aspecto principal den actividad economico: primaria, secundaria y tercitaria. E palabra "economia" por ser haya bek te na e palabra griego cu ta nifica "esun cu ta maneha cas". Mas despues a haya e palabra cu tabata duna esaki su sentido alrededor di 1440 cu tabata duna splicacion di maneho di asuntonan economico. E palabra tabata usa den relacion cu maneho di un monasterio di e tempo ey. Despues su descripcion a tuma mas contenido manera administracion. Ta te den siglo 19 y 20 a bin haya e discipcion manera: e sistema economico di un pais of un area"!

Economia manera e ta awor aki na Aruba den un bista humilde ta desastroso. Si por ehempel bo tuma e diferente profesionnan. Den un economia chikito tin un desekilibrio. Unda tin mester di cierto profesion, no tin suficiente. Den otro profesion si tin mas. Den negoshi pa consumi, tin saturacion. Bou capa di "free enterprise" hopi profesion, negoshi, actividad economico a bin na existencia sin control. Tur cos a pasa pa medio di e pensamento di "free enterprise".

Awor, si bo tende con un gerente y un homber respeta pa su conocimento bancario, ta bisa con banco nan mester yuda wanta economia dor di sostene e tempo nan dificil, esaki ta duna di pensa hopi. Aruba no a crece den size, kier meen geograficamente e no a bira grandi, kizás un tiki so ora cu e piedranan grandi a ser poni banda di Wilhelmina Park pa traha un pida mas na e Aruba orginal. Pues, e diferencia no ta mucho y Aruba no a crece geograficamente. Aruba su profesionalnan a crece den varios direccion. Di profesionnan antiguo te na esnan mas moderno. E lugar pa biba a bira mas chikito pa loke ta meter cuadra. Nos no tabatin rikeza natural na abundancia. E aloe a sigui di duna riqueza limita. Hasta awacero ta cay hopi menos. Loke si a crece ta instalacionnan unda ta duna servicio. Un rikeza natural pasivo ta nos beachnan. Nos unico recurso natural ta sigui draai nos economia, pero pa cuanto tempo mas. Instalacionnan manera restaurant, tienda den complehonan di e asina yama "malls" a lanta manera padestoel. Hotel nobo cu si tabata tin mester a bini acerca, pero e fenomeno di "condominiums" a haci su entrada. Tur cos ta asina "nice", pero nos recurso humano tambe a expande cu e "manpower" cu no ta original di Aruba. Empresario local a bira menos. Esnan cu ta keda ta lucha pa keda cu cabez riba awa bringando competencia den mayoría vez ta inhusto. E cosnan a yega leu cu hasta e ciudadanía Arubano ta bringa otro den sentido di haya trabao. E ciudadanía Arubano ta den competencia cu otro y den un competencia cu a pasa e linea di ta sano, hostilidad y desmotivacion ta crece dia pa dia. E practica di "free enterprise" por ta esun pa culpa? Un economia sin tuma na cuenta e componente por ta e causa? Un cos si, por bisa cu tur seguridad cu Economia ta kibra Economia!

Remitente conoci pa redaccion

Entrenamento ta cuminsa



TIGER Taekwondo Academy ta anuncia cu entrenamento lo cuminsa bek otro siman diamars dia 17 di augustus. Orario lo ta di 6 pa 7pm y di 7 pa 8pm

Tambe ta informa cu tin hopi evento na caminda asina ta, esnan cu ta interesa pa train e arte martial aki por pasa diamars of diahuebs na e gymzaal di Conrado Coronel na Seroe Biento, of por yama pa mas informacion na 660-8577

Dia di Buki na UNOCA

DIADOMINGO dia 15 di augustus, di 10'or di mainta pa 2'or di merdia, lo tuma lugar na UNOCA, Stadionweg 21, e 'Dia di Buki na UNOCA'.
Cu sumo placer UNOCA ta desea di comparti cu henter comunidad di Aruba e nomber di e personanan cu lo duna nan cooperacion pa e dia special aki.
Pa 10'or di mainta porta di Unoca ta habri pa publico. E programa ta cuminsa cu lesamento di storia pa mucha pa cual a haya cooperación di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Olga Buckley, y Desiree Correa.
Despues di un pauze cortico, un cantidad di escritor y poëta ta duna nan aporte na e programa. Entre nan tin Frank Williams, Ernesto Rosenstand, Marco Christiaans, Sheila Werleman, Lilly Velasquez, Munye Oduber-Winklaar, y Ruthy Vrieswijk-Bergen. Moderadora pa e dia aki lo ta Olivia Figaroa di Biblioteca Nacional Aruba.
UNOCA ta gradici tur persona y instancia cu ta duna nan cooperacion pa e dia aki y ta spera cu e dia aki cai na agrado di un y tur. Ta spera tambe cu e 'Dia di Buki na UNOCA' lo ta e comienso di un actividad cu lo sigui crece, caminda cada bes mas y mas persona of instancia haya e oportunidad di duna nan cooperacion y comparti nan experienca na bienestar di desaroyo cultural di Aruba.



Parlamentario Lorna C. Varlack

Hobennan mester probecha di e oportunidad ofreci dor di 'Avond Leergangen', Enseñansa pa Empleo y MAVO di dia y anochi

MASHA hopi nos ta tende di nos hobennan cu nan no por drenta e area laboral pa cu falta di educacion y profesionalismo. Falta di experiencia y un diploma ta hunga un rol masha grandi mes pa nos hobennan haya un trabou. Fraccion di AVP kier encurasha nos hobennan pa inscribi nan mes pa e diferente cursonan basico y avansa cu lo wordo duna anochi. E cursonan aki lo beneficia nos hobennan den futuro y principalmente e hobennan cu no por sigui enseñansa durante di dia. E cursonan aki lo yuda baha e cifra di dropouts cu nos ta confronta anualmente. Valero ya caba ta bezig cu e "turnaround" cu ta un inversion hopi grandi y banda di esey lo hasi inversionnan grandi pa 8 tanki nobo. Cu inversionnan asina grandi cualkier hende por saca e conclusion cu Valero ta bay keda pa basta tempo. Lo bay tin mester di basta trahador local pero cualifica pesey fraccion di AVP kier urgi nos hobennan pa probecha di e oportunidadnan cu lo wordo ofreci dor di Avond Leergangen, Enseñansa pa Empleo y MAVO di dia y anochi. Ta exigi dedicacion y perseverancia pa logronan den bida. Nos kier pidi e mayornan pa sigui stimuli nan yiunan y brinda nan e cooperacion necesario pa nan logra cu nan studio den futuro.

Ekipo di golf Hulandes cla pa competencia di

"16th Aruba International Pro-Am Golf Tournament"

RECIENTEMENTE e ekipo di golf Hulandes a ricibi nan clasificacion pa participa na "16th Aruba International Pro-am Golf Tournament". E prestigioso competencia aki lo tuma lugar di 26 te cu 30 di Augustus Na Tierra del Sol. E ekipo ta consisti di: Angie Nguyen, Paul Louter, Harold Smeeman y Winston Cheng.
Esaki ta e final tambe di e torneonan prelimar cu a tuma lugar na diferente cuidad na Hulanda.
E obhetivo tras di e torneonan aki ta pa posiciona Aruba como destinacion turistico na unda por practica golf den varios club di golf y asina pone Aruba top-of-mind den e grupo specifico aki di turista potencial.
Tur ekipo participante na e competencia aki mester consisti di 4 amateur y un profesional y pa e motibo aki e equipo Hulandes lo ta bao guia di e profesional Sinco van Jonkeren.



A&E ta avisa cu lo por surgi interferencia den nan transmision pa cable

Debi na Galaxy 15 cu ainda ta fuera di control

MANERA ya ta conoci, desde april e aña aki e satelite Galaxy 15 ta fuera di control y ya a afecta algun canal di television di cable na Merca y na Aruba tambe.
Te ainda e compania Intelsat, doño di e satelite no por a gara control riba e satelite aki cu ta mandando señal di su mes keto bai. Actualmente e ta den becindario di Galaxy 18 y lo por spera interferencia pa e proximo dianan.

E canalnan cu por sinti e interferencia aki ta: Canal 25 A&E, Canal 81 History Channel, Canal 27 Lifetime Movie Network y Canal 84 cu ta Lifetime Real Women channel.

Un apelacion ta bai pa tur cliente di Setar Cable Services pa na momento di experencia interferencia durante e dianan aki, pa tin pasenshi te cu e situacion aki ta resolvi ya cu e ta algo cu ta temporario. A & E television networks lo trata na ofrece opcionnan pa e transmision como alternativa pa preveni mas hopi cu por pa e clientenan por nota e interferencianan aki minimalmente.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Introduccion di Arubook pa Blackberry na Aruba





ARUBOOK ARUBOOK ARUBOOK ARUBOOK

AYERA prensa di Aruba a keda introduci na un producto y un servicio nobo riba e uso di Blackberry. Ta trata aki di un aplicacion den forma di un boeki di telefon digital/un business directory riba bo Blackberry y den futuro hasta I-phone.
Durante e conferencia di prensa e Director y creador di e aplicacion aki, sr. Terrick Mansur a splica e uso y forma pa yega y haya aceso n'e servicio di Arubook.

Por download e servicio aki for di www.arubook.com y asina haya aceso n'e buki telefon digital aki riba bo BB.
Tur compania na Aruba ta registra ya caba riba Arubook. Na momento cu un usuario di un Blackberry kier haya sa number di telefon, faxnummer, email of mas informacion di un compania, e por click riba e icon di Arubook, y yena e nomber di e compania y bo ta haye den cuestion di seconde.

Srta. Nahbilach de Palm representante di benta di Arubook, a mustra cu awendia tin mas di 30.000 usuario di Blackberry na Aruba. E servicio aki ta pa tur tipo di Blackberry.
E compania a wordo aserca ya caba p'e servicio aki na otro islanan den Caribe. Tur hende cu tin un BB por haci uso di Arubook.
Srta. Melony Paesch encarga cu benta di Arubook a mustra cu e companianan registra lo ricibi un luna gratis, y cu lo tin diferente oferta pa tur budget, pa negoshinan grandi y chiquito. Companianan cu ta interesa pa promove nan negoshinan den un forma mas atractivo.

E ofertanan cu Arubook ta ofrece ta pa haci bo negoshi mas acesibel y tambe mas informacion di bo companianan p'e usuarionan. Un ehempel pa un radiostacion lo por hasta link pa scucha e programacion "live" riba bo BB.
Pa restaurantnan hasta por pone bo menu online riba Arubook!
E servicio aki ta pa tur usuarionan di Blackberry y por download esaki for di www.arubook.com. Lo tin campaña di promocion pa tur hende cu ta riba Arubook, cu diferente premio manera Blackberries.

Piscadornan ilegal deteni cerca di Aruba





DIAMARS anochi ultimo, durante nan patruya cu Super-Rhib, Guarda Costa a descubri un boto cerca di Aruba di cual e ocupantenan tabata pisca.
Investigando mas di cerca a resulta cu ta trata di 'Mary Perez', un boto registra na La Vela de Coro, Venezuela. Nan tabata ilegalmente den awanan teritorial di Aruba y tabata pisca cu palambra. Guarda Costa a ordena nan pa hala e palambranan aden, despues di cual 'Mary Perez' a ser escolta pa Barcadera. Aki a traha e proces verbaal. E pisca a ser confisca y entrega na fiscal. Despues di cosulta cu fiscal, capitan di e boto a haya un multa di 500 florin Arubano. Esaki mester ta paga prome cu 'Mary Perez' haya permiso pa bay.

"Masters of the Game"

E profesionalnan den 'Freestyle Soccer y Panna Knockout'

a haci bishita di cortesia na IDEFRE







PA e clinicsnan riba 'freestyle soccer y panna knockout' tin 3 profesional y "Masters of the Game" cu ta na Aruba caba y diaranson merdia, nan a haci un bishita di cortesia na oficina di IDEFRE.

E deportistanan Dilshan Fong, Kiki Musampa y Furgeell Pinas a ser ricibi pa director di IDEFRE sr. Jessy Beukenboom y tambe a reuni cu Jozef Albus, Edward Robles y Adeline Rojer, kendenan di parti di IDEFRE ta esnan encarga pa asisti e profesionalnan pa e proximo dianan cu tur clinics.

IDEFRE ta sumamente contento di por contribui cu Ministerio di Salubridad Publico y Deporte na e evento grandi aki cu entre otro material y asistencia durante e dianan di clinics cu ta:

Diahuebs 12 di augustus 2010 na Centro di Bario Playa Pabou for di 4:00 – 5:00 p.m. y despues for di 6:00 pa 7:00 p.m. na Centro di Bario Noord.

Diabierna 13 di augustus 2010 na YMCA Dakota for di 4:30 p.m. – 5:30 p.m. y despues for di 6:30 pa 7:30 p.m. na Parke Jaburibari.

Diadomingo 15 di augustus 2010 riba e Parkinglot di Arubus na San Nicolaas for di 6:00 pa 7:00 p.m.

Tambe durante e evento principal cu ta tuma lugar diasabra dia 14 di augustus 2010 riba e parkinglot pabou di e edificio di Score den Caya Betico Croes for di 5:00 pa 9:00 p.m., na unda cu lo tin e final di 'Pannabol', sigui despues pa un 'Celebrity Panna Knockout'. Ta clausura e evento grandi aki cu musica di Youth Extreme.

IDEFRE ta invita tur hoben y adulto cu ta interesa pa pasa inscribi na nos oficina situa na e di dos piso di Certified Mega Mall of por yama libremente na telefoon 582 4987. Participacion ta completamente gratis.

Serlimar ta informa

Diadomingo 15 di augustus containers di desperdicio na Paradera

E proyecto di container den bario ta sigui y diadomingo awor ta toca turno na Paradera. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni riba e tereno banda di e filial di Aruba Bank na Paradera y ta completamente gratis.

E containernan aki un biaha mas lo ta den Paradera pa duna un y tur e oportunidad pa deshaci di desperdicio di cas grandi.

Serlimar ta enfatisa pa un y tur pone atencion p'e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Di antemano, Serlimar ta gradici e bon cooperacion.

Meta di e proyecto aki ta pa crea un medio ambiente sano y agradabel den cada bario y districto. Dor di haci e prome paso y pone containers disponibel, Gobierno di Aruba conhuntamente cu Serlimar ta sigui encurasha un y tur pa haci bon uzo di e containernan di desperdicio cu lo ta disponible diadomingo awor (15 di augustus) na Paradera, como tambe p'e siguiente diadomingonan nos dilanti.



Registracion pa Barracudas Club di Landamento Sincronisa pa e aña nobo

DIASABRA, 14 di augustus, di 8:30am te cu 10:00am, mucha muhernan entre e edad di 7 pa 10 aña, por pasa y registra pa e aña benidero di e deporte excitante aki. Por fabor trece un copia di bo zwemdiplomanan A, B y C.

Barracudas Club di Landamento Sincronisa a wordo funda na 1975 y ta cas di multiple ekipo di top prestacion den landamento sincronisa, consistiendo di mucha muher (solamente) cu ta cay entre e edad di 6 pa 18 aña. Barracudas ta e unico club di landamento sincronisa na Aruba, y nan ta bon conoci den Caribe como un di e ekiponan mas fuerte den e region!

Si abo tambe lo kier forma parti di e ekipo ganador aki y bira un landador sincronisa den Club di Landamento di Barracudas bo ta mas cu bonbini pa bira miembro. Si bo ta den posesion di bo zwemdiploma C, ta entre e edad di 7 pa 10 aña, ta disfruta di musica, ballet, stretchmento y ehercicio, esaki kisas ta net e deporte pa bo! Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu presidente di e Club di Landamento Sincronisa Barracudas,



Michelle Pablo, tel 592 9551 of email nos pa informacion na barracudas1974@yahoo.com

Aruba BMX & Skate Foundation ta gradici sponsor y voluntarionan



ARUBA BMX & Skate Foundation a subi caya pa bishita tur comerciante cu di un of otro manera a coopera all the way cu e fundacion pa logra organisa e Back 2 School Competion, 2010.

Cu e bunita meta pa crea mas oportunidad pa hoben y faticonan di e deportenan extremo di BMX freestyle y skateboarding, e fundacion hunto cu UR Designs, Subway, Panache, Tri-Bike Aruba, Write Here, MegaTeca Genie, Mario's Sportshop y Monster Energy Drink, lo mira e trabau duro di tanto siman bira realidad diadomingo awor, dia 15 di augustus na Parke Jaburibari.

Segun e fundacion, e trabao no lo tawata posibel si no ta pa tur esnan cu a mira e necesidad pa crea mas actividad recreativo y sano pa nos hubentud. For di 9'or diadomingo mainta mayornan por trece nan yiu na parke pa inscribi na e evento cu lo priminti di ta uno grandi, bon anima y cu hopi cuminda y bebida. Lo tin oportunidad tambe pa aporta na e fundacion via un caha di donacion cu lo pasa rond pa colecta donacion pa e fundacion por sigi traha y mantene e rampnan cu ta wordo usa pa e muchanan cu ta train y participa. Be there or be square!

Directiva di Sindicato UEA y B&P/ Interface Aruba a organisa

Curso Ley di Labor den Practica na Aruba.

RECIENTEMENTE B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 7 miember di directiva di e Sindicato UEA cu a participa na e curso Ley di Labor den Practica na Aruba. E curso aki a wordo desarolla specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 3 dia di 6 ora. Un bon conocimiento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta do i un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tambe ta importante pa tur shop stewards nan y directiva nan di Sindicato nan cu tin cu conseha nan miember nan ora ta toca p.e. caso nan di strike y retiro. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon conocimiento di e ley di labor. Ta importante pa sa kiko bo mester tene cuenta cu ne. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, se Enrique (Tito)



de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta. Frank Lobbrecht, Jacobo Geerman, Omar Lanoy, Leslie Hernandez, Rudy Angela, Michael Maduro, y Jorge Jansen. E Photo ta islustra: docente Tito de Cuba, cu e miember nan di directiva di Sindicato UEA. Un palabra di felicitacion ta bai na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito.

Chef Kien Fat Lie Kwie su soño a bira realidad

Awor cu su propio Take Away





PORFIN mi soño a ser realisa, esaki tabata palabranan di Chef Kien Fat Lie Kwie cariñosamente jama Chef Chino durante su conferencia di prensa.
Diabierna awor e lo habri oficialmente su propio restaurant, take away y catering service cu ta hiba e nomber di Quality Take away. Semper e tabatin un deseo pa habri su mesun negoshi y awe e ta posibel. Na mesun momento e la invita tur hende pa ta presente diabierna awor pa e Grand Opening cu ta di 6'or atardi te cu 9'or anochi y tur hende ta bon bini pa bin wak e luga. Na Quality Take away tur dia tin special cu ta e.o. galiña, carni, carni porco y pisca. Tambe tin dos sopi pa dia. E specialnan ta manera Chicken Teriyaki, Orange Chicken, Chicken mushroom, Beef Teriyaki, Beef Chop Soy, Carni stoba, ribs stoba, tur e cumindanan famoso cu e la yega di traha den hotel y awor por haya nan na Quality Take Away. Piscanan ta manera boso a wak na television den Ban Cushina cu mango salsa, tartar saus y hopi otro saus mas. Chef Lie Kwie a bisa cu nan ta habri awor di 8'or te 4'or atardi pero den futuro e take away lo ta habri di 7'or di mainta te cu 10'or anochi.

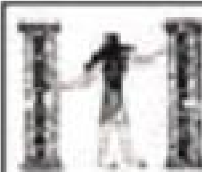
E orario aki ta cuminsa aki tres siman te 10'or anochi. Anochi por haya chicken wings, sate platter, shrimp platter y anochi lo tin saco. E ta un variacion grandi. Den pedidonan di catering ta haci snacks y cumindanan manera spaño, cubano, mexicano, chines tur sorto di cuminda por cater. Snacks den futuro tambe lo por haya tur tipo di snacks asina cu caba di organisa e cushina.
Chef Kien Fat Lie Kwie tin 20 aña trahando cu Renaissance y a bisa, e mes ta haya hopi duele pa bai, pero e tabatin un soño pa un dia e por tin algo di dje mes. Hopi biaha hendenan tabata bise Chino bo cuminda ta dushi, purbe y awe e la bira realidad. Despues di dos siman di un try out e acohida tabata hopi mas miho cu e la spera. Manera semper e prome dia no tabatin hopi hende, pero dos siman despues mester producci masha hopi mes. Na final di chef Lie Kwie su conferencia di prensa e la invita henter pueblo pa dia 13 di augustus pa 6'or na e apertura di Quality Take Away cu ta keda na Jaburibari.

Ladronnan ta sigui horta tubonan di koper

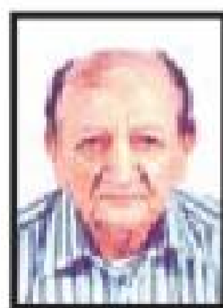
ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars 11.30 na ex Hoffi Yet, pa un caso di ladronisia di tubonan di koper. Eynan polis ta wordo informa cu ladronnan a bay cu un cantidad di 150 m di tubonan di koper.
Segun testigonan, tabatin un pickup ta circula den e becindario.

Hoben menasa pa su ex cu morto

DIAMARS 9.30 di anochi, polis di Oranjestad a bay na un cas den Rondweg pa un caso di menasa cu morto, unda tres auto tabata envolvi.
N'e sitio, polis a papia cu e mucha muher T. de J. di 15 aña, kende ta bisa polis cu su ex amigo R.A.P, a bin eynan cu un grupo di amigo y a menase cu morto.
E ta bisa polis cu su amigo y a zundre y ofende. Nan a bin den tres auto cu ta un Jeep un I-30 y un Nissan Centra. Ora cu polis a yega R.A.P. no tabata mas n'e sitio.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



" Bao di halanan di Dios mita sigur
abo cu ta mi biba bow di amparo di altisimo
ta haspeda den Jesus su sombra omnipo
tente
bisa Jesus mi refugio y mi forti mi Dios
den kende mi ta pone mi confiasa . "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios Tata pa tur locual cu el a nifica asina hopi pa nos ta participa fayecomento cristian di mi esposo, nos tata, nos papai, abuelo, bisabuelo, ruman y omo hopi stima:

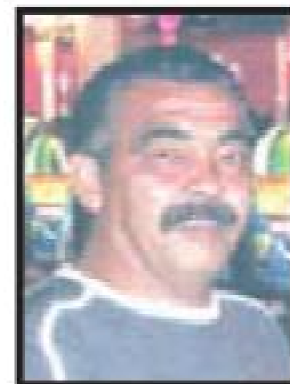
Sr. Hendrik Croes

mihor conoci como: "Hendrik di Maca, Hendrik di Shell of Shon Henry" ex-metsla y carpinte
Na bida un homber hopi balente y chasquero
na edad di 80 aña

Na nomber di su:
Estimada esposa: Remacla "Maca" Croes-Everon
Yiunan: Raymundo "Rey" Croes y Maria Croes-Ras y yiunan na Hulanda
Edwin Croes y yiunan, Lourdes Kelly y famia
Suzy Croes y yiunan, Alex Alders y famia
Michael Croes na Hulanda
Rumannan stima: † Mario Croes y famia
Sra.vda. Cornelia Biesum y famia
Bibiano Croes y yiunan, Jacky Danje y famia
Lorenzo "Miano" Croes y Jolanda Croes-Rafini y famia
Juan "Ety" roes y yiunan y famia
Lucio Croes y Marina Croes-Schutte y yiunan na Hulanda
Mirjam Anaya-Croes y Osvaldo Anaya y yiunan na Bolivia
Valeriano Hernandis y famia
nieta y nietonan stima: Madeline y Hans y yiunan na Hulanda
Nathalia y Erick y yiunan na Hulanda
Meredith y Tjalling y yiunan na Hulanda
Mundo y Debbie y yiunan na Hulanda
Renzinho y Michelle na Hulanda
Brian y Beata na Hulanda
Danny y Aisha y yiunan
Ruben Croes
Geraldine y Terence y yiunan na Hulanda
Sue-Alice y Garreth y yiunan
Marco Mejia
Swa y cuñanan: † Marie Werleman-Everon y Nadie Werleman y famia
Sira Dania-Everon y Eloy Dania y famia
† Daniel Everon y Maria Everon-Santana y famia
Diana "Nichi" Everon y yiu Johnny y Tony Tromp y famia
Calixto "Taly" Everon, yiunan y Carmita Tromp y famia
Manera yiu: Ester Besselink-Bermudez y famia
Bon bisiñanan: Robbie Flanegin y Mena Dijkhoff y famia
Sandro y Ana y yiunan
Marylin y Axel Dania y demas famia
Na nomber di: Roberto di Palo y Simone na Hulanda, Johnnie, Jenny y Tessa na Hulanda, Strijk y Chantal y famia na Hulanda
Roel, Maartje y Puc na Hulanda
Paul Storm y Ivonne y famia na Hulanda,
Ivo v/d Biggelaar na Hulanda,
Sila y Bill Maduro y famia na Aruba
Ex-suegranan: Nirma Boye y famia, Brenda Gamara y famia
Ex suegro: Alexander Mejia y famia
Iha: Thomas Dania y famia
bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di Seaport Casino "Bingo"
famia: Croes, Everon, Ras, Alders, Boye, Kelly, Velthuizen, Dubbeld, Cleveringa, Kampen, Tromp, van Hutten, Werleman, Mejia, Biesum, Danje, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Hernandis, Dania, Santana, Solognier, Besselink, Bermudez, Maduro, Flanegin, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Hendrik lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.**
Adres pa condolencia: Seroe Pita 15 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mi no tey mas pero mi carino no a muri
lo mi stimaboso den cielo manera
mi a stima boso riba mundo.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota Colombia di:

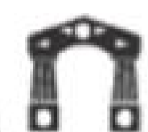


Hubert Johnny Tromp

mihor conoci como Johnny
na edad di 53 ana
*** 31 Januari 1957 + 1 Augustus 2010**

Na nomber di su
Casa: Ramona Tromp
Mama: + Maria Tromp- Gavidia
Jiunan: Sahaira Tromp y Arthur (Tito) Hinkel

Jiunan di criansa: Anairis y Franklin
Gregory, Eddy, Siegfrieda
Nietonan: Tishem Hinkel
Gresshon Hinkel
Taneesha, Junior, Irian, Ector, Richi
Rumannan: Vda. Filomena (Mena) Zievinger y famia
Vda. Marie Stella (Stella) Feliciana y famia
Siegfried (Bibi) Tromp y Magdalena Dirkz y famia
Judith y Rafael Williams y famia
Astrid y Caesar Colina y famia
Hoze Maximo jr. (Junior) y famia
Raymond (Monthy) Tromp y Astrid Dinzy y famia
Elvis Tromp y Luz-Maria Ruiz y famia
Richard (Ichie) Tromp y Tonia Jack
Suegra: Beatriz na Sto Domingo
Swa: Rafi, Cesar, Papin na Italia, Feliz, Juan
Cuñanan: Luisa y Elio, Maria
Tantanan, sobrina y sobrinonan: mucho hopi pa menciona
Prima y primonan, ihanan Mihor amigonan di cas: Rodolfo, Aura, Elba, Nicolaas y Emilce Coleganan di Postkantoor, amiga y amigonan, demas famia y conocirnan.
Demas famia: Tromp, Gavidia, Hinkel, Croes, Zievinger, Feliciana, Dirkz, Williams, Colina, Dinzy, Ruiz, Jack, Rietwijk, Farrell, Dania, Curiel, Howell, Kock, Romano, Erasmus, Dumfries, Baptiste, Rafael, Kohler, Quandus, Ridderstap, Ridderstaat, Martis, Koolman y demas famia
Despensa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 13 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta. Después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 1'or di atardi nos defunto stima Johhny lo ta reposa den misa Sagrado Curason na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 12 di augustus 2010
7'or pm – 9'or pm



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Mucha homber ta bisa cu el a kibra relacion basta tempo caba

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars atardi pa 5 or na un cas na Piedra Plat, unda un mucha muher a wordo menasa cu morto riba sms di su blackberry. N'e sitio, nan ta papia cu e mucha muher G.D. di 15 aña, kende ta declara cu su ex amigo J.G. di 17 aña a manda mensahe di menasa cu morto riba su blackberry. Polis a puntre pa nan mira e mensahe, pero e a bisa polis cu e no a save e mensahe.

Un rato despues J.G. a bin warda di polis na Santa Cruz cu su mama, y ta bisa polis cu el a kibra relacion basta tempo caba cu J.D., pero e ta sigui molesti'e. J.G. a bisa polis cu e tin un otro chick cu ta na estado, y no kier problema cu G.D. Polis a papia cu G.D. y a bise si e ta sinti su mes menasa, e por duna keho na Recherche, pero e tene ciudao p'e no duna keho falso.

Shelo lo wordo dibuha awor cu su creacionnan excepcional

A fayece inesperadamente nos Estimado:

Juan Inocencio Dijkhoff
mihor conoci como
Juancho



Mama: Vda. Viola Dijkhoff-Kelly

Esposa: Carmela Dijkhoff –Luceno

Suegra: Vda. Mary Luceno na New York

Yiunan:
Garvey Tromp y esposa Joally
Julianna Dijkhoff

Yiu di crianza:
Lisa Giustino y Ronald James Giustino

Nietonan:
Garveyne, Joëlly y Stacy Tromp

Rumannan:
Thom y Sita Dijkhoff y famia
Martin y Vera Dijkhoff y famia
Emma y Andres Dijkhoff y famia
Lita y Orlando Gonzales y famia
Benny y Arcadia Dijkhoff y famia
Maggy Maduro-Dijkhoff y famia
Vicky Dijkhoff y famia
Frans y Aida Dijkhoff y famia
Aurora Dijkhoff y famia

Swa:
Bill y Sonia Luceno na New York

Omo y tanta:
Fabian Kelly y famia, Vda. Seferina Kelly y famia

Sobrino- y Sobrinanan:
Wernher, Inge, Ricky, Junior, Odette, Odille , Rocky, Ella, Magaly, Ro, Harold, Gina, Anthony, Mayra Alex, Finley, Jeremy, Diandra, Derchlien, Gunther, Davina, Zena y Zia

Amigonan di cas: Ranson y Rosa Enock-Ramos
Ralph Yarzagaray
Mark y Joy Levine
Ton Kelders y Aisha van der Biezen
Kim y Margie Kelders

Primo- y primanan stima: Mario Dijkhoff, Domi Dijkhoff, Johnny Kelly, Franklin Kelly, Gilda Kelly, Mayra Dijkhoff, Martha Dijkhoff y Minguelina Dijkhoff

Su demas primo- y primanan, ihanan, amigonan, bisiñanan y famianan; Dijkhoff, Kelly, Giustino, Luceno, Tromp, Maduro, Williams, Gonzales, Coronel, Statie, Paskel, Quant, Werleman, Coelho Dos Santos, Violines, Franco, Legito, Bonarriva, Ospina, Aranibar, Wever, Habibe, Laclé, Loreto-Pita, Giel, Vrolijk, Croes y Bermudez

E acto di entiero ta tuma lugar, diabierna 13 di augustus 2010 y for di 12:00pm te cu 3:30pm tin oportunidad pa duna condolencia na e famia y alabes tuma despedida di nos estimado Juancho na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ceremonia religioso, ta hiba nos ser keri na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, mi'n 'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Mama, Ruman, Abuela, Bisabuela y Tanta stima:



SRA: ANASTACIA FALCONI-TROMP
Mihor conoci como "ANA"

Su Esposo:
† Jacobo Falconi

Yiunan:
† Egbert Falconi
† Erwin Falconi
Greta Falconi y yiunan na U.S.A.
Jeffrey y Mildred Falconi-Heinze y yiunan na Hulanda
Renny y Edith Falconi-Wever y yuinan

Rumanan:
Alicia Tromp y famia
Vda. Rita Feliciano-Tromp y famia
Luis Tromp

Nieto y nietanan:
Andrew, Kurt van der Dijs
Mary-Ann y Nadin Tuinman y yuinan na Hulanda
Joanne Falconi y Sjimmie Vriethoff
Cherelien Falconi y famia
Jimmy Falconi
Ryan y Mary-Ann Falconi-Rasmijn y famia
Bryan Shawn Falconi

Bisanieto/a:
Jayke Falconi
Shakira Falconi

Swanan:
Alberto Falconi y famia
Juan Falconi y famia
Gregorio Falconi y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia: Falconi, Tromp, Pichardo, Heinze, Wever, Feliciano, Petrocchi, Trimon, Koolman, Rasmijn, Dijkhoff, Croes, Oduber, Jacobs, Brokke, Franken, Bermudez, Brete y demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 16 di Augustus 2010 pa 4or di atardi, na misa Santa Ana na Noord y desues saliendo pa Santana Catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Ana na Noord.

Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Trahado di contratista a fractura su enkel

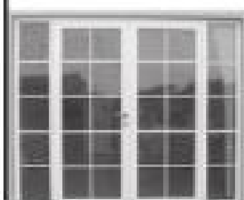


POLIS di Santa Cruz a bay na un compania di contratista na Barcadera, unda un trahador a haya un accidente y a fractura su enkel malamente.
Ora cu polis a yega ya ambulance a hiba e victima poli pa tratamento. D.T.I. cu a bay n'e sitio a constata cu un valve di hero a cay riba enkel di e trahador I.C.C., naci na Colombia di 66 aña, y a kibra su enkel y a keda den mal estado. E caso ta den investigacion.













Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

ZODIAC

DIARIO

BIG FOUR

SUPER FOUR

CORSOW

LOTTO PA DEPORTE

Letter :

Joker:

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Vis
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Pensamento

NOS ta conforma, enbes di riesga , corda cada dia cu pasa , no ta bolbe nunca mas

Nos tin e poder ora nos ta convenci ,ora nos ta decidido di logra loke nos kier .

Nada no ta scirbi ,nada ta imposibel tampoco posibel
tur cos ta depende di nos fe ,e forsa den nos cu ta cla pa enfrenta tur desafio .

Tur obstáculo por wordo venci si nos kier yega leeuw den bida ,solamente tin
di propone i efectua loke realmente nos kier logra . (fe ta move montaña)

Bida ta un regalo bunita semper na e angulo cu bo ta mire bibando pa bo mes
no laga otro opina pa bo metiendo den bo asunto haciendo lo posibel imposibel

Omaira I.Rodriguez-Britten

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:

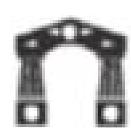
Psalm 23:1,2,3,

With deep sympathy we announce the death of:



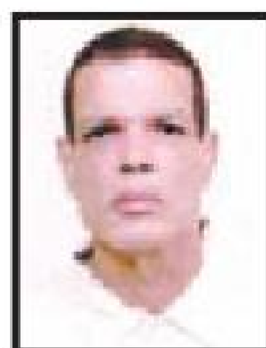
Vincentia Patricia Wilson
Better known as "Censi"

Date and place of funeral will be announced later


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Gradicimento

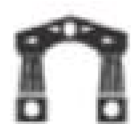
Na nomber di su rumannan y subrinonan, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Felix Gumbs

Gradicimento ta bai na Bedesta Home Care cu a cuida nos ruman cu hopi cariño, tambe na 4e verdieping di HOH.
Danki special ta bai na tur esnan cu a manda flor i a haci un donacion y na Ad Patres pa su excelente servicio. Danki di Curason.

Di famia Gumbs


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 12 augustus 2010

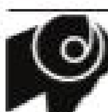
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	169.01	169.73	170.53
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	207.78	209.68	211.79
Euro per XEU. 100	229.72	231.82	234.15



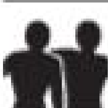
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

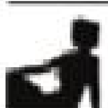

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No permití cu experencianan di pasádo limitá den bo caminda p'e progreso, y esey ta aplicá pa tur e aspectonan di bo bida, no tene miedo di cambio.

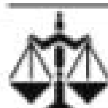

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No pèrdè e còntròl di loke ta molestiá òf ta iritá bo. Cu guera so bo ta logra mas guera y gritando bo no ta logra nada, usa dominio propio y lo bo mira bida for di un otro punto di bista.

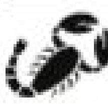

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Mustra bo mes flexibel p'e locualnan cu bo no por cambia. Fluí cu bida. Mantené tur cos lo mas simpel cu ta posible, asina bo lo logra mas.

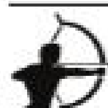

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Establecé prioridadnan y cumpli promé cu loke bo a priminti. Reflexioná riba un negoshi unda bo cuenta di spar ta den wega, hala atras por ta e mihor opcion si e riesgo ta mucho halto.

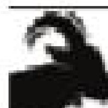

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuminsá e dia cu hopi energia. No tin niun hende cu por stroba bo di haci e locual cu bo ta deseá. Pone bo plannan den accion.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin e abilidad di convencé pa medio di palabra y duna bon impresion n'esnan cu ta den posicion di yuda bo pa escalá den bo trabao o profesion.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Bay directamente awor na loke bo ta deseá. Bo ta logra bo propósitonan, aunke cu p'esey bo mester forsa bo mes al máximo.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta pone lus den bo bida di un persona cu mester di conseho. Bo ta mas encantadó y convincente. Bo tin bon fortuna na bo banda.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sinti e absoluto confiansa di tuma riesgonan na momento di tuma desicionnan importante, specialmente den asuntonan di negoshi o di trabao.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Experimentá mas responsabilidad di loke ta ya custumbrá dor dibo posicion nobo. Tempo ta parce poco pa pone na òrdo bo ideanan.

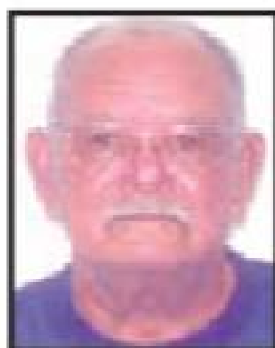

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Desaroyá bo balornan spiritual. Cosnan pèrdí den amor lo ta multiplicá den bendicionan. A yega den bo bida un hende cu realmente bo ta stima.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Meditá, busca den bo interior, clarificá y ordená bo pensamentonan. Bay tras di e pas cu tanto bo ta anhelá. Limpia bo mente di tur cos negativo y cuminsa un bida nobo.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Aloysio Quandus

mihor conoci como: "Buchico of Shonco"
vdo di Olga Luciana Kock

Na nomber di su:

yiunan: Sera Filomena y Eugene Servud y famia
Rubia Yolanda y Francisco Kock y famia
Gladys Viveca y yiunan
Ivonne Nicolasa y Pedro Tromp y famia
Ruben Aloysio y Elsa Boekhoudt y famia
Evelyn Quandus y yiunan

rumannan: Theresita y Severiano Ridderstaat y yiunan
Sofia Quandus
Alcida Quandus y yiunan
Pedro y Felecita Christiaans y yiunan
Seforiano y Ivonne Kelly y yiunan
Noel Quandus
Martin Quandus y yiu

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

famia: Quandus, Kock, Servud, Samson, Irausquin, Maduro, Tromp, Boekhoudt, Scholder, Wolff, Ridderstaat, Martinus, Christiaans, Kelly, Velez Hernandez, Franken, Danies, Brete, Kock, Rasmijn, Donata, Croes, Ras, Koolman, Piña, Krind, Martinez, Roja, Soekandar, Curlingford, Davelaar y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Entre 11'or di mainta y 1'or di merdia nos Buchico ta na cas Boegoeroei 27 A.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia . Lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki

Adres pa condolencia: Boegoeroei 27-A.
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di a sufri un tempo kortico,
Dios mes lo restourami, fortalesemi y fortificami.
E lo establecemi riba un fundenshi fuerte
Ta e mesun Dios, fuente di tur gracia a yamami,
pa toca parti den su gloria eterno cu union cu Cristo Hesus.

Cu inmensa tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di :



Maria E. de Cuba -Croes

Mihor conoci como " Magriet di Magriet Beauty Salon"
Cariñosamente jama como " Magriet", "Gita", "Tangit"

Na nomber di su :
Su jui stima:
Aldrick Albertus y Cislaine Jansen
Como su jui stima:
Thierry Tromp
Su esposo stima:
Arichi de Cuba y juinan
Olinda & Reynaldo Rasmijn y juinan
David de Cuba y juinan
Stanley & Maria Eugenia de Cuba y juinan
Mariska & Miguel Tromp y juinan
Ramsey & Mirella de Cuba y juinan
Rumanan:
Francisca Hernandis
Betty & Oscar Hereira y famia
Sita & Roman Vrolijk y famia
Edith Croes y Jui
Ina & Haime Werleman y famia
Vda. Cecilia Hernandis y famia
Vdo. Valerio Hernandis
Mescos cu Jui:
Vivian & John Laurence y famia
Sandra Sevilla & Keisy Queralles
Clara & Jadira
Nieto & Nieta nan
Ihanan
Swa & Cuñanan
Primo & Primanan
Sobrino & Sobrinanan
tur su bon bisiña
Tur su amigo y amiganan y tur amistadnan di cas (Hopi pa menciona)
Su guia Spiritual:
Corina & Esposo Freddy Koolman y famia
Tur su clientenan di Magriet Beaty Salon
Ayudante di Edmund Harms Foundation y demas famia

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena di Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Enbes di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bo sonrisa ta mi gozo
Bo alegria ta mi forza y
Bo amor ta mi guia y
Semper lo mi sigi stima bo
Mi Reina Aura Willems.

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento di nos querida Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:



Sra. Julita Aura Willems

mihor conoci como "Aura"
*** 16-06-1941 † 09-08-2010**

Na nomber di su:
Yuinan : Louis y Xiomara Willems-Garcia
Rutilio (Tilo) y Joyce Willems-Boekhoudt
Arquimedes (Dechi) y Nelly Willems na Hulanda
Mary-ann (Anchi) Willems y Joop Van Wijk
Irene Willems
Gilberto (Gibi) y Clariss Willems-Garcia
Jasmira y Jeffrey Van Beek-Willems

Nieto (a) nan: Jessica, Juan Carlos, Giyan, Luisa, Lysienne, Gilyan, Maryann, Angele, Arvin, Juggy, Britney, Joshua, Jelisha, Jeandre, Oscar Mateo.

Rumannan: Victoriano (Van) Willems y yuinan
Eduviga (Bia) Maduro Willems y yuinan
Marcial Willems y yuinan na Merca
Vanita (Mani) Willems y Eloy Dirksz y yuinan
Lucia Willems y Andres Hurtado y yui
Rolanda (Rochi) Willems y yuinan
Pedro (Boochi) Dirksz y famia
† Libia Flanegin casa di Boochi Flanegin

Swa, cuñanan, primo (a) nan, comer y compernan.
Omo: Marciano Willems y yuinan
Tanta: Juanita Willems y yuinan na Curaçao

Iha : Marilyn Kelly
Marlon Flanegin

Famia na Aruba, Corsow, Hulanda y Merca: Willems, Garcia Dominguez, Boekhoudt, Lozano, Van Wijk, Van Beek, Kwidama, Maduro, Schwengle, Geerman, Almary, Dirksz, Kelly, Carolina, Albertsz, Hurtado, Rodriguez, Noguera, Dabian, Flanegin, Thiel, Dubero, Erasmus, Jacobs, Fisher, Danya, De Freitas, Danjo, Croes, Peña, Rosel, Lugo, Wever, Wester, Rafini, Catlin, Curiel, Koolman, Pauleta, Wernet, Garcia Martinez, Van der Biezen, Lacle, Perez, Van der Akker, Moriem, Beljaars, Kock, Henriquez.

Su bon amiga(nan): Maria Haseth, Cola, Chichi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 13 di Augustus 2010 di 2or pa 4or na Aurora Funeral Home, Cumana 76, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Rooi Bosal # 30
Diahuebs 12 di Augustus 2010
di 7or pa 9or anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Pantene cu un look totalmente nobo!



E compania mas inovativo den e mundo di productonan di Beyesa Procter & Gamble ta anuncia e luna akinan cu nan producto mas gusta y usa na Aruba y rond mundo, PANTENE, a haya un cambio den nan label y tambe un formula nobo cu ta garantisa pa transforma cualkier cabey den un cabey saludabel y bunita.

Den e proximo dia por cuminsa nota e transformacion di e cambio di PANTENE su look nobo den tur supermercado, minimarket y botica.

E empake di PANTENE a keda mes un color blanco pero por nota e cambio di label nobo cu look mas moderno.

Awor lo ta mas facil pa shop pa e productonan PANTENE cu ta diseña awor pa cada tipo di cabey.

PANTENE lo tin 7 categoria .

Fine Hair Solution (Cabey fini)

Med- Thick Hair Solution (Cabey mediano te cu diki)

Curly Hair Solution (Cabey cu krul)

Color Hair Solution (Cabey tina)

Relaxed & Natural Hair Solution

Classic Hair Solution (pa tur tipo di cabey)

Nature Fussion (pa tur tipo di cabey usando ingredientenan natural)

Cada categoria ta focus riba cada persona individualmente su tipo di cabey, y cada catogoria ta focus riba e problematica cu e persona kier drecha asina pa haña un cabey bunita y saludabel. Por ehempel pa cabey fini tin diferente tipo di shampoo y conditioner manera Flat to Volume pa e cabey cu ta hopi flat y cu lo kier wak e cu mas volumen; tambe tin Dry to Moisturized, pa e cabey cu ta seco y Fragile to Strong cu ta pa e cabey cu mester proteccion cu ta kibra facilmente. Naturalmente tin productonan pa style e cabey manera hairspray, gels, mousse, etc tur locual mester pa yuda y style e cabey fini pa e keda bunita y saludabel.

Pa cada categoria tin diferente shampoo y conditioner pa cada necesidad di e consumidor y nan respectivo styling products. E prome stap pa tin den mente ora di shop pa e PANTENE nobo ta sa ki tipo di cabey tin sea fini, mediano-diki, krul, cabey tiña, relaxed & natural of no ta worry cu tipo y kier algo general cu lo usa Classic Hair Solution of Nature Fussion. Si tin algun problema pa selecta cua producto ta mihor pa usa, semper por bay riba www.pantene.com y bay riba e personal consultation na unda lo guia pa selecta e mihor producto pa e resultado desea.

PANTENE su ingredientenan nobo ta traha hunto pa duna e consistencia y performance basa riba cual tipo di cabey tin.

Ingredientenan pa e shampoo ta duna

un limpiesa excellente

drecha daño na e cabey

duna un sensacion di silk

duna un hidratacion specifo na e area cu meter

Ingredientenan pa e conditioner ta duna

E cabey ta habri mas liher di konopi

Duna hidratacion specifico na e area cu mester

Controla frizz

Un mihor control ora di condicion humedo

Pantene semper ta lider den sciencia y technologia mas avansa den tratamento y cuido di cabey. Un parti hopi esencial den cuido di beyesa ta e cabey pesey confia e mihor confia PANTENE, specialmente awor cu nan formula nobo cu ta garantisa pa laga e cabey manera cu ta desea.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."



Henriette Silvestra Daal- Frank

Mihor como "Netty"

***07-05-1944 †10-08-2010**

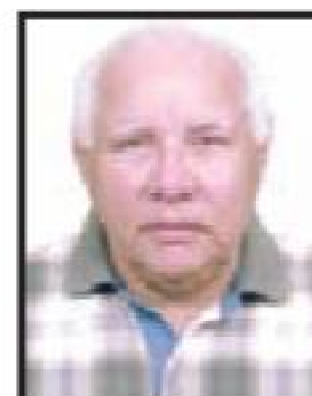
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su Esposa, yiunan, rumannan y demas famia di:



Pablo Querino "WATTY" Vrolijk

Nos ta extende un palabra di gratitud y aprecio na:

Gerencia, Staff y Personal di Valero Aruba Refinery, especialmente na su Coleganan di Oil Movement Department.

Na Sr. Etty Toppenberg, conocir, amistadesnan y na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos difunto stima.

Danki pa tur yamada, telegram, flor y palabranan di consuelo.

Nos kier invita tur famia y conocirnan na un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus, diabierna 13 di augustus, diaranzon 18 di augustus, diahuebs 19 di augustus y diabierna 20 di augustus 2010 pa 7:00 na Misa San Francisco na Playa.

Boso presencia lo wordo altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di famia di



Dolores Croeze- Wernet

nos kier a gradici tur cu a compañe durante su entiero. Gradisimento ta bay na Dr. Horacio Oduber Hopsital piso 2 y 4, na tur verpleegstersnan, tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaja nos. Un danki especialmente na Wilhelmina Kankerfonds, un danki na Josefa Bareño, Lola Geerman, Sasha Halley y Etty Toppenberg pa su cantica nan den misa. Boso precensia tabata un consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita na 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus, diasabra 14 di augustus y diamars 17 di augustus 2010 di 7'or di anochi na misa Imaculada Concepcion na St. Cruz, despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Urataca 17.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Sindicato serca Gobernador





AYERA 11 di augustus, S.E. Gobernador di Aruba, Fredis J. Refunjol, a ricibi miembronan di Directiva di Sindicato STT y SIMAR, den cuadro di reunionnan cu ta tuma luga 2 biaha pa aña. Alavez a atende topiconan di e dialogo nacional.

Representando STT tabata Richard Kelly, Presidente; Stanley Pourrier, vice Presidente; y Orlando Quandus, segundo tesorero.

Pa SIMAR tabata presente: Ireno (Ivo) Valdez, Presidente; Aquanette Gunn, vice presidente y tesorera; Anthony Figaroa, segundo tesorero.

Visa Gift Cards di RBTT pa hungadornan di Senior League







RBTT Bank ta continua cu su aporte grandi pa cu e programa di Aruba Little League. Recientemente algun hungador di e seleccion di Senior League a bishita RBTT Bank. Edna Farro, President & Country Head di RBTT Bank Aruba N.V. a duna palabra di bon bini y a felicita e seleccion cu a titula campeon recientemente den e Campeonato Latino Americano y ta sali awe, dia 12 di augustus, pa competi den "World Series 2010" na Bangor, Maine, Merca.

Pa nan gran logro, RBTT Bank a entrega na cada hungado y nan coachnan un "Visa Gift Card" cu un montante como regalo pa nan tremendo trabao durante e Campeonato Latino Americano y cu a logra trece e titulo maximo pa Aruba un biaha mas.

Sra. Farro a expresa cu RBTT Bank ta hopi orguyoso di por mira e seleccion patrocina door di RBTT Bank logra trece e victoria maximo pa Aruba. RBTT Bank ta aporta na e desaroyo di hubentud y deporte ta algo sano y ta yuda e hubentud keda riba e caminda corecto.

RBTT Bank Aruba NV ta desea e seleccion di Senior League hopi exito den "World Series 2010" na Merca.